

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

LA VOZ DE SOLLER  
Sr. Jefe de la  
Biblioteca Provincial

PALMA



## CHASSELAS EXTRA DORÉS D'ALGERIE

# F. MAYOL & FRERES

## Boufarik - Alger

## TELEGRAMMES

MAYOL . . .	Boufarik
MAYOL . . .	Birkadem
MAYOL . . .	Fort-de-L'Eau
MAYOL . . .	Zeralda
MAYOL . . .	Saoula
MAYOL . . .	St. Chamond
d.º . . .	d.º
MAYOL . . .	Chavanay
MAYOL . . .	Cavaillon
ORANGERIES	Marseille

## TELEPHONES

. . .	1-11
. . .	0-82
. . .	0-39
. . .	0-06
. . .	0-21
. . .	2-65
. . .	4-35
. . .	0-13
. . .	1-48
(c) 87-54	



### EXPORTATION

Oranges mandarines  
citrons



## CAS TAÑER

## BAUZA

CARCAGENTE - ESPAÑA

TELEGRAMAS - CASBAU

Teléfono N.º 94.

# VALCANERAS Y COLOM

## Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUJAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.

## ALCIRA

(VALENCIA. - ESPAÑA)

### PLATERIA "LA LUNA" Luna, 62 SOLLER

Esta casa garantiza que sus joyas en brillantes, diamantes y piedras finas de color no son superadas en

### CALIDAD Y PRECIO

Extensísimos surtidos de objetos de Platería para regalos. Visítenos y se convencerá que ofrecemos LO MEJOR POR EL PRECIO.

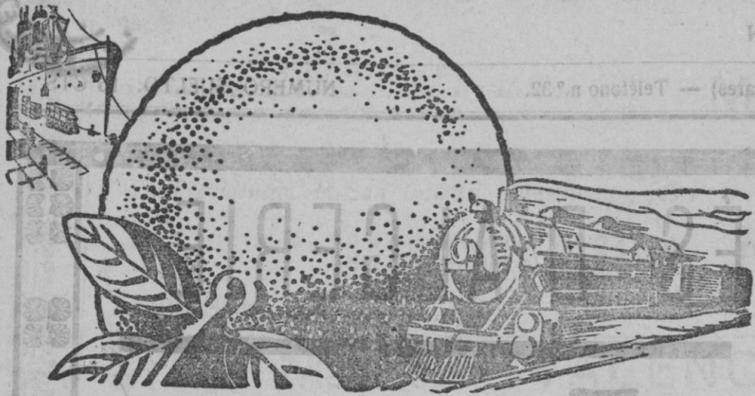
participamos a nuestra distinguida clientela, haber fijado la residencia en Sóller para mejor atender los encargos de nuestra especialidad, de joyas finas, con modelos propios. admitimos composturas con gran rapidez.

### Hotel Mallorca

Espléndidas habitaciones con agua corriente, caliente y fría, cuartos de baño y calefacción central. Cocina esmerada. Servicio a la carta y por cubiertos. Precios especiales para temporadas

No olvide Ud. que ésta es su dirección  
Avenida Con de Saltent, 35  
esquina fin al calle San MiguelLa mejor situación de PALMA  
Teléfono 2257

Exportación de Naranjas y Mandarinas  
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal  
(Castellón)

Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84



HOTEL FALCON - Barcelona -  
Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importación directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux  
Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. == MARSEILLE

Teleph: Colbert 37-82

Telegraphe FRUTERA

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el  
patentado

UNGUENTO  
MÁGICO

Desaparecen totalmente callos  
durezas, ojos de gallo,  
verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones inefica-  
ces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 plas

Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID



Usando con constancia  
Petróleo Cal  
evitará que al  
se le caiga el pelo.

Frasco gran 4,50  
Frasco pe 2,50

**GOTAS DIVINAS**

4 o 5 gotas  
usadas diaria-  
mente durante  
el transcurso  
de 6 u 8 días  
son suficientes  
para devolver  
a los cabellos  
biancos o gris-  
ses su primitivo  
color, hayan si-  
do rubios, cas-  
taños o negros.  
No mancha, se  
usa como cualquier ACEITE de  
TOCADOR o BRILLANTINA  
Todo estuche que no sea de  
color AMARILLO no es legítimo  
Pídase en Perfumerías y Droguerías.  
Perfumería ICART - Barcelona  
Nombre y dibujo patentados

**Acete Vegetal**

Usando el carrete de  
película

SELO

SELOCHROME

adquiere Vd. el ma-  
terial de máxima ga-  
rantía para obtener  
una fotografía  
perfecta

Especialidad en reparaciones de BICICLETAS

Las instalaciones eléctricas son a  
precios limitadísimos y garantidas

Pedid presupuestos y detalles sin ninguna clase de com-  
misos a la Casa que con mejores condiciones vende:

CASA PIZA -- Plaza de la Constitución,

ALMACEN DE MADERAS  
CARPINTERIA MECANICA

Especialidad en muebles, puertas  
y persianas --- Construcción de somiers  
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
SOLLER (MALLORCA)

EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO  
Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones  
VIUDA DE P. CARDELL

ALBERTI-MAYOL, S. CRES

DESPACHO: Calle de García Hernández, 65. --- TELÉFONO 53

ALMACEN: Calle de Burriana. --- TELÉFONO 108

TELEGRAMAS:  
FRUTA-VILLARREAL

VILLARREAL (Castellón)

- Materiales eléctricos
- Bicicletas
- Artículos de fotografía
- Artículos para regalo
- Perfumería
- Instrumentos de cuerda
- Fonógrafos
- Discos
- Hornillos de bencina
- Aparatos de calefacción
- Materiales de construcción de toda clase

BICICLETAS

Las instalaciones eléctricas son a precios limitadísimos y garantidas

Pedid presupuestos y detalles sin ninguna clase de com- misos a la Casa que con mejores condiciones vende:

CASA PIZA -- Plaza de la Constitución,

ALMACEN DE MADERAS  
CARPINTERIA MECANICA

Especialidad en muebles, puertas  
y persianas --- Construcción de somiers  
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
SOLLER (MALLORCA)

EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO  
Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones  
VIUDA DE P. CARDELL

ALBERTI-MAYOL, S. CRES

DESPACHO: Calle de García Hernández, 65. --- TELÉFONO 53

ALMACEN: Calle de Burriana. --- TELÉFONO 108

TELEGRAMAS:  
FRUTA-VILLARREAL

VILLARREAL (Castellón)

- Materiales eléctricos
- Bicicletas
- Artículos de fotografía
- Artículos para regalo
- Perfumería
- Instrumentos de cuerda
- Fonógrafos
- Discos
- Hornillos de bencina
- Aparatos de calefacción
- Materiales de construcción de toda clase

BICICLETAS

Las instalaciones eléctricas son a precios limitadísimos y garantidas

Pedid presupuestos y detalles sin ninguna clase de com- misos a la Casa que con mejores condiciones vende:

CASA PIZA -- Plaza de la Constitución,

ALMACEN DE MADERAS  
CARPINTERIA MECANICA

Especialidad en muebles, puertas  
y persianas --- Construcción de somiers  
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
SOLLER (MALLORCA)

EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO  
Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones  
VIUDA DE P. CARDELL

ALBERTI-MAYOL, S. CRES

DESPACHO: Calle de García Hernández, 65. --- TELÉFONO 53

ALMACEN: Calle de Burriana. --- TELÉFONO 108

TELEGRAMAS:  
FRUTA-VILLARREAL

VILLARREAL (Castellón)

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

APARECE LOS SABADOS

## Les Conferencies de San Vicens de Paül

Discurs pronunciat per D. Guillem Colom en el Claustre del Convet de Sóller amb motiu de la celebració del primer Centenari de la fundació de les Conferencies per N.º Ozanam i que tan bona impressió produí en l'auditori.

Il·lustríssim Senyor: Consois d'aquestes Conferencies: Senyores i Senyors:

Allegrem-nos tots en aquest dia de la gran festa commemorativa del nostre primer centenari, i exultem jubilosament per la maina que durant ell s'ha dignat concedir a la nostra fecunda Institució de Caritat! "Moltes gràcies avui les messes", però molts també els que treballen aquest immens camp de caritat. Amb quina alegria deuen presidir aquest lloc familiar les ombres estimades dels avantpassats que en tan bona hora vindran a Sóller aquestes Conferencies!

Quadrado, Miguel Arbona, de Calvià, noms il·lustres i ben volguts, representants escullits, l'un de la més pura essència, l'altre de l'honoradesa patriarcal més preciosa, jo no sabria oblidar-vos en aquestes festes de família. Per a parlar uns instants en aquestes Conferencies extraordinàries, jo el primer dels vostres socis, absent bona part de l'any, no me'n sé, amb tot excusar: encara no fóra més que per alleugerir uns moments amb el meu pas—tant curt!—les vostres plantes que la caritat fatiga, enc que no fóra més que per alleujar una hora la suor del vostre front que tant misèries conso-

Per a reprendre alè en aquesta noble tasca d'ajudar als desvalguts, m'atrevec a somenjar a la vostra benevolència la semblança del nostre Fundador, l'exemplaritat d'Antoni Frederic Ozanam, a qui devem la raó de la nostra existència. Res que encoratgi tant als qui seguim la nostra peregrinació en aquesta vall de llàgrimes tan deserta d'ideals, que considerer les fructuoses dels que ja han arribat!

Antoni Frederic Ozanam nasqué a Milán, a la família francesa, el 23 d'abril—diada de Sant Jordi—de 1813. Son pare havia hagut d'abandonar Lyon per desgràcies de fortuna i emigrar-se a Itàlia amb els seus. Dos anys després retornaven a Lyon entrant el pare com a metge a l'Hotel Dieu, després d'haver-hi guanyat per oposicions, una plaça d'Antoni Frederic estudià Humanitats al Col·legi Reial. Als desset anys ja era batxiller. En ple sègle d'excèpticisme—escrivia més tard—Déu em concedí la gràcia de néixer dins un ambient ple de fe. De nin em damunt els genolls d'un pare cristià i d'una mare veraderament santa. "—Santa que a tal punt, afegirem nosaltres, que amb quatre fills i sense més fortuna que el treball del seu marit, encara trobà lleure per dirigir durant tota la seva vida, una obra promovedora: "Les vetlades, o els auxiliars dels pobres" una associació d'obres que duraven per torn, dia i nit, a vetlar els malalts desvalguts, com ho fan avui dia les Vetlades de la Caritat. Acabats els estudis d'Humanitats i abans de començar els de Dret, Ozanam entrà com escrivent en el bufet d'un advocat de Lyon on hi passà dos anys. Durant les hores perdudes, aprengué l'hebreu i el sànscrit, a més de l'alemany, estrenant-se com a periodista damunt la revista mensual de Lyon L'Abel·le, com més tard com a col·laborador a La Tribune Catholique i a la Revue Européenne. Per aquell temps degué ésser que l'excèpticisme del sègle conseguí gelar un instant aquella tan ardent.

D'aquella tempesta espiritual, curta i dolorosa, en que les negres boies es desferen en llàgrimes de contrició, sorgí l'idea de lo que ell anomenava la gran obra de la seva vida. El seu títol era: "Demostració de la religió Catòlica per l'Entiquetat de les tradicions històriques, religioses i morals". Des d'aleshores començà també a pregar els estudis que havien de dar per fruit la Història de la civilització en els temps primitius: la idea mare era la mateixa: presentar la religió glorificada per la història. "Tot el pensament directiu del meu llibre consistia en el proleg, és aquest demostrar que el Cristianisme ha sabut edificar sobre les ruïnes romanes i amb les Hordes que les habitaven una nova societat capaç de posar la veritat, de practicar el bé i de assolir la felicitat".

L'any 1831 publicava les Reflexions morals sobre la doctrina de Saint-Simon que més tard esdevinaren anys les felicitacions de Lammenais i Lamartine.

L'any següent (1832), anava a París per acabar la carrera de Dret i doctorar-se en aquella Facultat i en la de Lletres. Una vegada allà, dins la Ciutat de l'egoisme, com per els seus primers diligència fou conèixer els homes més eminents en la ciència i en la religió. Allà conegué a Bailly, el Fundador de la Societat de Bons Estudis, i amb ell la joventut cristiana de París que militava resoltament a l'ombra dels seus consells. Allà conegué a Chateaubriand, l'autor immortal del Geni del Cristianisme, de qui diem que Carles X que era una potència d'aquell temps, i allà finalment, conegué al gran Armande, que consolà les seves desolacions i li obrí-li les portes de la seva biblio-

teca i allotjant-lo en la seua llar. Aquell mateix any esclatà el còlera a París: dies hi ha que moren trescents víctimes. Ple de caritat, Ozanam acut als apestats entre els que es contava Duchesne, testimoni del seu zel. Sa mare li escríu alarmada; i Frederic li respon serenament amb les paraules del psalm XC: Mil en caurà a la teva esquerra... Cadent a latere tuo mille et decem millia a destuis; però la mort, ad te autem non appropitris pinquavit.

Quoniam tu es, Domine, spes mea; altissimum posuisti refugium tuum. I. en efecte, Déu no volgué que Ozanam sucumbís en mig d'aquella lluita heroica; per la caritat corporal majors combats espirituals l'esperaven.

Els primers tengueren lloc a l'Universitat. La Sorbona tradicional, la clàssica Sorbona de Sant Bonaventura i Duns Scot on un temps tronà, volcànica, la veu del nostre Ramon Lull, s'havia tornat un planter d'espirits malalts de racionalisme. Un dels professors atacà per dues vegades l'Església, dient que el Papat era una institució passatgera d'en temps de Carlemany, i acusant els clergues d'haver secundat sempre el despotisme. Encarregat Ozanam pels seus condeixebles de refusar-lo, ho féu amb tanta claretat i abundància d'argument que el Professor, tallat y confús, es va veure obligat a retractar-se públicament.

Més tard hagué de sostenir una lluita més seria en el curs de filosofia que explicava Jouffroy, que atacava la revelació. Ozanam féu al professor algunes objeccions per escrit a les quals Jouffroy prometé de respondre. Al cap de quinze dies, y sense prendre's el treball de llegir-les, les contesta públicament intentant refusar-les; Ozanam n'hi envia d'altres, i Jouffroy continuà impertèrrit en els seus atacs. Llavors Ozanam i els seus condeixebles subscriuen una protesta, que el professor malteix llegí: l'auditori compost de docentes persones, escoltà amb religió respecte la professió de fe dels firmants. Jouffroy hagué de presentar les seves excuses a Ozanam i als demés deixebles assegurant-los que aniria en compte en lo sucesiu de no ferir els seus sentiments i creències.

Però aquestes victòries aïllades sobre els racionalistes li semblen ben poca cosa dins aquella societat de joves on dominava amb un imperi despòtic i un cinisme absolut la triple concupiscència del món, del dimoni i de la carn. Amb un nucli de companys funda un Circol que anomena Conferència d'Història. Allà Mn. Gerbert parla cada vuit dies sobre la Església: La tercera setmana, la sala ja no pot contenir la gent que hi acut; s'és menester cercar un altre lloc on poder acullir aquella gran multitud de joves. I ja no hi parla solament Mn. Gerbert, sinó també Ozanam i els seus nous companys d'armes; les objeccions públiques hi són admeses: allò és una batalla, un torneig on, cara a cara amb l'error, la veritat lluita i triu.

Però la sala és insuficient, perquè l'abundància de l'auditori augmenta sense parar. Ozanam, Lallier i Lamarche es presenten a les hores a l'Arquebisbe de París, Monseñyor Quelen, demanant-li que aquelles conferencies per a la joventut es predicassin a la Catedral de Nòtre Dame. L'Arquebisbe els refabament, els escolta, es commou, abraça en ells la joventut catòlica de França: "Tenc el pressentiment, diu, que qualque cosa de gran es forja i que Déu prepara per a nosaltres alguna senyalada victòria".

Però, ail el vell Arquebisbe, format a l'antiga, no es féu bé càrrec del pensament d'aquella joventut, i no concebent la predicació evangèlica, més que amb la forma tradicional, els donà set predicadors molt correctes i primilats, que pronunciaren en el seu dia i hora un discurs molt equilibrat, perfectament dividit i subdividit, amb paraules i pensaments ben aliniats que amb el seu pes i mesura haurien potser entusiasmat els retòrics del gran sègle de Lluís XIV. Però l'empresa fracassà: la gent no acudí o la que hi anà se'n tornà tal com entrava.

No per això es descoratjà Frederic Ozanam. Torna a veure l'Arquebisbe, s'esforça per donar-li entenent l'urgent necessitat de donar veritaderes conferencies que refusassin les objeccions modernes contra la religió, defensassin els dogmes, il·lustrassin les intel·ligències dels racionalistes; i vosassin la fe a l'abast de tots els homes des de la primera càtedra eclesiàstica de la Metròpoli; s'enginyera per vèncer repugnàncies, recels i vaines temors contra aquesta idea audaç, insisteix, suplica; durant un any sencerc remou els cors i les voluntats...

En fi, el 8 de març de 1835, en aquella vella catedral de Nòtre Dame de París que havia vist desfilar tantes revolucions i tants de segles, i que pareixia estremir-se com si pressentís una revolució i un sègle nou, davant Monseñyor Quelen, pal·lid i tremol de temor, davant de mils d'homes vençuts de tots els endrets de la gran ciutat, duit a sobre les espatlles si així pot dir-se d'aquella joventut palpitant i triumfant, pujava a l'anti-

## Obsequio a nuestros lectores

A fin de que nuestros lectores puedan adquirir la bellísima obra *Viaje a Mallorca* de D. José M.ª Salaverria, que se vende al precio de DOCE PESETAS, publicamos a continuación un vale mediante la presentación del cual en nuestra librería será posible la adquisición de dicha obra por el precio de

### NUEVE PESETAS

Este obsequio a nuestros lectores es posible gracias a la renuncia de las tres pesetas por tomo que le corresponden a la librería de este periódico como comisión sobre dicha obra.

Cuando los tomos tengan que servirse por correo, se cargará sobre su valor los gastos de franqueo y certificado.

### LA VOZ DE SÓLLER

## V A L E

para adquirir la obra "Viaje a Mallorca" de D. José M.ª Salaverria por NUEVE pesetas en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

ga trona que se'n estrema tota, el gran predicador Lacordaire!

Del si de la Conferència d'Història acabaven de néixer les cèlebres Conferencies de Nòtre Dame de París, que per la gràcia de Déu es donen cada any encara, i que tantes conversions operen en les ànimes.

L'any següent (1836) pe'l mes d'abril, Frederic Ozanam defensà la seva tesi de doctor i començà a exercir la professió d'advocat; però els tribunals i les causes que la justícia humana pledeja no li agradaven gaire, i sol·licità i obtingué una càtedra de Dret Mercantil a Lyon.

En 1839 publica la seva tesi: *Dante i la filosofia catòlica en el sègle XIII*, treball superior, al dir de Villemain, però desigual, que queda eclipsat per l'educació i l'estil dels seus *Estudis germànics* que estampà en 1847; aquestes dues produccions no eren, al seu concepte, més que assaigs de la gran obra on volia condensar la ruïna i la mort del món antic, neixent de la fermentació dels seus restes les modernes societats com una terra immensa i nova que ell veia renovar-se, reanimar-se i embellir-se a la llum de les veritats cristianes, a les quals s'agafava amb una fe profunda i un cor apassionat.

L'any 1849 apareix la segona part dels *Estudis germànics* amb el títol de *Civilització cristiana entre els Francs*.

L'any 1840 fou cridat a París per a suplir Mr. Fauriel en la classe de literatura estrangera, i en 1844 el succeí definitivament en el títol i en el càrrec de professor de la Sorbona després d'unes oposicions brillants.

El 23 de Juny de 1841 es casava amb Maria-Amelia Soulaucroix filla del Rector de l'Academia de Lyon, de la que tengué una filla: Maria.

En 1852 publicà el seu assaig sobre *Els poetes franciscans del sègle XIII*, preciosa mostra del seu fervor pel gran Poverello Sant Francesc d'Assís.

Davant aquest cúmul de treball més que suficient per omplir una llarga vida, just era que els homes recompensassin el geni i li otorgassin els més alts honors.

Esboçada a grans trets la seva vida, vegem ara la seva obra més trascendental, la que nos aplega aquí després de cent anys d'interrompuda existència. Entrem hi amb el més sagrat respecte, com Moisés a dins el batzer ardent, i deixem parlar el mateix Ozanam:

"Entre els nostres condeixebles, escrivia en aquell temps, n'hi havia qui eren materialistes, altres saint-simonians, alguns partidaris de Fourier i altres que presumien de deistes. Nosaltres, que ens apreciàvem de catòlics, per bé que ens esforçàvem en recordar an aquells pobres il·lusos les meravelles del cristianisme, treballàvem sempre en va.

"Perfectament, ens déten ells, si vós referiu al temps antic. No hi ha dupte que llavors el Cristianisme obrava meravelles; però avui, passat com és de moda, està condemnat a mort. I sinó, vosaltres mateixos que vós gloriàu d'esser catòlics, què es lo que feis? Quines obres practicau que venguin a demostrar que teniu fe i serveisquin perquè nosaltres la vós respectem i admitem?"

Guillem COLOM

(Continuarà)

## Se instalará en Palma una emisora de Radio

### Hablando con los técnicos del servicio de instalaciones de la E. A. J.-13 Radio Baleares

Sabiendo que se trataba de instalar en Palma una emisora de Radio, solicitamos una entrevista con varios distinguidos técnicos del servicio de Instalaciones de la E. A. J.-13 Radio Baleares.

Amablemente fuimos recibidos en el local, donde se está instalando la emisora (calle de San Francisco, 20).

Inmediatamente empezamos a hablar del tema.

—¿...? —Si efectivamente, nos contestaron—nosotros estamos instalando una emisora, la Radio-Baleares; pertenecemos al servicio técnico de Instalaciones de la "Emisora Radio cuarzo Reunidas" que posee notables estaciones en España: Castellón, Logroño, Pamplona, Huesca, Santander, etc.

—¿...? —Las principales características que tiene la emisora de Palma son las siguientes: Potencia, 200 vatios; longitud de onda, 2044, o sea 1.460 kilociclos; esta longitud de onda y la agudez de sintonía, que proporciona el cristal del cuarzo, no interferirá, no molestará como si dijéramos, a las demás estaciones de España y del Extranjero. Consta también de un separador, que tiene por objeto amplificar las oscilaciones controladas por el cuarzo, y así poder atacar directamente las regillas del último paso amplificador, o sea el denominado amplificador modulado cuya potencia, como ya dejamos dicho, es de 200 vatios.

—¿...? —Constará también la nueva emisora de un amplificador microfónico, que ataca a un premodulador, teniendo este último por objeto aumentar y amplificar enormemente las corrientes débiles suministradas por el micrófono; al mismo tiempo excitará dos válvulas moduladoras de gran potencia que hacen varias, de mayor a menor y vice-versa, la amplitud de la onda proporcionada por el amplificador modulado. La actual emisora es una fiel reproducción de ello.

—¿...? —El estudio, donde se halla el micrófono

y demás aparatos, está alfombrado y sus paredes guateadas para evitar todo ruido exterior y darle, al mismo tiempo, las condiciones acústicas necesarias para una buena audición.

—¿...? —Los constructores y montadores de la nueva emisora—"E. A. J.-13 Radio Baleares"—han sido los técnicos en Instalaciones de Radio don Félix Coma Soler y D. Bartolomé Piña Cortés, secundados por hábiles obreros en dichos trabajos.

—¿...? —Probablemente las pruebas empezarán dentro breves días; pues la emisora está casi totalmente montada. Después en cuanto se nos autorice oficialmente desde la Dirección General de Telecomunicación, empezaremos a desarrollar un amplio plan, ya trazado, de amenos programas, noticias de interés y última hora, servicio de socorro y, en fin, todo aquello que pudiera ser de interés o que represente cultura para el radioyente. Procuraremos también que desfilen por nuestro micrófono amplificador importantes personalidades.

—¿...? —Esto sí, desde luego, los servicios de la emisora podrán captar, es decir dejarse oír por toda Baleares; es probable también que seamos oídos desde la Península, ya que la última emisora montada, la de Castellón, ha sido oída desde Madrid, Burgos, Palma, Santander.

—¿...? —No, en el Extranjero, ya no es tan probable, pero, dadas las condiciones de propagación de las ondas, es posible que se oiga, en menor amplitud de oscilación desde luego, desde diversas e importantes capitales del Extranjero.

—¿...? —En Palma y en los pueblos de Mallorca con sólo un sencillo aparato de galena se podrán oír perfectamente las audiciones que dará la E. A. J.-13 Radio Baleares.

(De Correo de Mallorca)

## POSTAL

Ya te lo decía yo, amigo, que aquello no cae, y no ha caído, ni caerá. ¡ni caerá! Buenos son los viciños para dejarse arrancar tan alevosamente un tesoro así. El monumento del Sagrado Corazón continúa presidiendo a Vizcaya desde el trono que los fervientes vascos le levantaron, como está presidiendo a España entera desde el Cerro histórico e inmortal. Pues no faltaba más!

Ah, y te advierto que anden con cuidado los de la acera de enfrente, porque con eso del derribo del monumento de Bilbao, al Sagrado Corazón de Jesús, no se lo que dicen que ha pasado: Estaba ya el andamiaje preparado para la demolición profana; entregado el capital al maestro de obras que iba a dirigir el atentado, y el Corazón de Jesús echa un aviso a la tierra: envía a la mensajera implacable, fatídica: llama la muerte fría a las puertas del hogar del maestro de obras, y con su guadaña aventa las cenizas de una cunita donde dormía el sueño de la inocencia un bellissimo angelín... El maestro mueve la cabeza, hinchada de ira... mira arriba y dice: ¡Dios!, ¡Cielo!, ¡Eternidad...! ¡Embustes de sacristía...! Mira luego a la tierra, y apuntando la obra monumental, brama a los obreros: "¡¡Abajo esa farsa!! ¡¡Haced que esas piedras se conviertan en pan!!...Y la piqueta demolidora comienza a escharbar la tierra. Pasa un día, pasan dos, y cuando el martillo profanador estaba a punto de dar el golpe fatal sobre el primer sillar del monumento... otro aviso de Aquel que es el Dominador de las naciones y el Dios de la vida y de la muerte... Pero esta vez no es la cuna la que queda vacía y yerta, sino el perfumado lecho de flores, donde soñara con paraísos de rosas y mieles un encanto de quince años, hechizo de su padre y estrella del porvenir... Livido el maestro, se acerca a su hija muerta... La mira... la abraza... la besa... ¡¡"Fria"...! ¡¡oooh!!..."

Al día siguiente un hombre enlutado, amargado, destrozado, llama a las puertas de otro hombre—que no es pariente lejano,

ni espiritualmente, siquiera con el Alcalde de Zalamea.

—¡¡Ahí va ese capital que me quemó las manos!—ruge el hombre amargado.

—Pero, que pasa maestro?—responde el azalameo—¿qué os pasa?

—Que maldita sea la hora en la que manché mis manos con esos dineros traidores—se los hecha a la cara.—Que malditos sean los canallas que andan igualando sus corazones a la altura de sus bolsillos—y le mira con ojos de hiena.—Que malditos sean los andamios que colgué, y las herramientas que templé, y los obreros que aliqué, porque hay algo y alguien allá arriba que es más fuerte y poderoso que yo, que usted... y que toda esa jauría biceña, que anda a caza de incautos, con reclamos viles, satánicos, metidos en terrenos acotados, y ladrando que ladrarán en vano, a la... luna, como el perro de marras...!

Desde entonces, todos los atardeceres, cuando los rayos del sol se desmayan entre las rizadas olas del cantábrico, los hijos de las "cavernas" ven a un hombre enlutado, amargado, destrozado, ante el monumento, con los ojos fuera de sus órbitas, los brazos rígidos y amenazantes, y que con toda su enagenación mental en combustión exclama, lorando, "¡¡Señor!! ¡¡Señor!!... que le arranquen el corazón al que se atreve a arrancar de aquí la primera piedra...!!!"

KARMELE

10-VII-33.

### Un juicio crítico

Dos hermanos, poeta el uno y el otro músico, importunaban de continuo a Boileau, dándole versos que, según ellos, hacían con grande inspiración.

—¿Cuál de los dos hace los versos?—les preguntó el célebre poeta.

—Y el músico contestó: —Mi hermano los hace y yo los canto.

—Pues yo los silbo—repuso Boileau.

## RONDAYES MALLORQUINES EN MARTÍ TACÓ

(Continuació)

— ¡Som noltros dos tot-sols, beneit! diu ella. ¡Es que somies!

— Te dic que aquí dins hi ha qualcú! diu ell. ¿I ara no sents aquests alens?

Aquí un soldat digué an ets altres:

— No aleneu tan fort! que mos sent.

I alenaren tot lo més petit que saberen, perque no les sentissen poc ni gens.

Don Martín tornà a sucarr els ais sobre que sentia alens, sa fia del Rei que le hi negava.

A's cap darrer ell diu:

— Encén es llum, i mirarem davall es llit.

— Jo no'm moc, digué ella.

— Ja'm mouré jo, diu ell.

Volta cama, encén es llum, alça sa davantera, i me troba aquells quatre malanats, qui tremolaven com una fuia de poll.

— Re-cent mil llamps! digué ell. ¿I qué feim aquí davall, no-ninguns, més que no-ninguns? ¿No hu deia jo que aquí dins hi havia qualcú?

— ¡Don Martinet!, misericórdial! ¡misericórdia, Don Martinet! li deien es soldats, plorant com a nins petits.

— ¡No! deia ell. ¡No hi ha misericórdia que hi valga! ¡Tots sou difunts!

— ¡Don Martinet! deien ells. ¡Si no mos ho haguessen manat, no hu hauríem fet!

— ¡Ah no! deia D. Martín. ¡Qui la'm fa, la'm paga! ¡De mi no s'escapen ni ses rates! ¡I si amb un golpe en mat cuatro i en balt ocho!

A forsa de pregàries i més pregàries, de súpliques i més súpliques, per amor de Déu i per amor de sa Mare, deixà fogir aquells quatre malanats, que fogiren com cent mil diables.

El Rei quant va sebre es pas, digué a sa seua fia:

— Fieta meua, aquest homo teu és el reverent dimoni. ¿Soia es llençols d'esca? Pacièncial! ¿No hi ha qui li vaja en torn? Pacièncial! ¿Li pega per fumar tota la santa nit? Pacièncial que tal quin és l'haurem de sofrir.

S'z fia del Rei hu va fer així, i de llavò ençà va viure de o més a pler amb Don Martín; i com son pare va esser mort, reinaren ells dos una mala fi d'anys amb molta de pau i concòrdia i alegria dels seus vasalls; i encara són vius, si no són morts.

Palma, Maig de 1895.



## ES CA D'EN BUA I ES MOIX D'EN PEJULÍ (1)

UN dia, hora-baixet, es ca d'En Bua, sortí a fer quatre passes.

Passa per devora s'era d'En Pejulí, ei veu es moix i li diu:

— ¡Hala, si anam a estirar-mos ses comes qualque poc!

— No hu haguesses dit! diu aquell. ¡Au!

Piquen de talons, i de d'allà.

(1) La me contaren el sen Toni Corder y madó Aina Maria Perla, de Son Servera.

— ¿Que tant mateix tocarem pel? diu es moix.

— No hu sé què mos farem, diu es ca.

I encara no hu va haver dit, com zas! mou un coní; i ja li ha pitjat darrera, i nyip nyep! nyip nyep!

Es coní afina una soca d'uiastre que feia com una lloguera, i s'hi afica com un llamp.

Es ca romangué empantanat.

Es moix pega enforinyada darrera es coní i ja hu crec que l'aplegà i el va treure.

— Ja tenc per sopar, va dir.

— A poc a poc, estimat! va dir es ca. En tot cas seré jo que en separé. Es coní és meu!

— ¿Teu, i que jo l'haja agafat? diu es moix. ¡Ca, homol ¡Ja hi beurràs fresc!

— Saps què tens tu? Molta xerrera! diu es ca. ¿I tu és cassador, ni'n fas olor? ¿No saps tu que es coní es des qui'l mou i sa llebre des qui l'agafa?

— Jo lo que sé, diu es moix, que, si jo no trec es coní, encara seria dins sa lloguera.

Es ca, com veu allò, cremat de tot diu:

— Tu no vols amollar ni jo tampoc? Es tribunal mos ho haurà d'aclarir. Anem a Manacor!

— Ara mateix, respon es moix! i ja són partits cap a Manacor.

Devers Ca-s'Ueu (1) troben un xot.

— Xot, diu es moix, ¿véns amb noltros, que duim aquets coní a plet, i me faràs d'homo bo?

— Perque és tu, vendré! diu es xot.

I tots tres, camina caminaràs.

Devora es Collet de Sa Punta troben un gall.

— Gall, li diu es ca, ¿véns amb noltros, que duim aquest coní a plet, i me faràs d'homo bo?

— Perque és tu, vendré! diu es gall.

I tots quatre, hala qui hala, camí camí.

Quant foren devora Ca'n Vicens, ja començava a fer fosca.

— Cavallers, diu es gall, jo no hi veig ja; no pas més en-avant.

Bé'l pregaren ets altres, pero no'l pogueren tòrcer.

A la fi digueren:

— No res idò, anem a Ca'n Vicens a romandre, i demà ben damatí prendrem ets atapins.

Arriben a Ca'n Vicens, i senten que de dins deien:

— Jo'n tenc nou.

— Jo'n tenc deu.

— Jo'n tenc deu.

— Jo'n tenc nou.

Es ca va dir:

— Això són lladres que es reparteixen es doblers que han robats. Veureu quin retgiró s'en duràn.

S'acosta a ses portes, toca i crida:

— ¡Obriu p'el Reil!

Es lladres, quant sentiren allò, peguen bot, i fent-se trons des doblers i de tot, fogiren com cent mil llamps; i ¡què s'havien de girar darrera!

Corregueren fins que pogueren tornar alè.

Mentres tant, es ca, es moix, es gall i es xot s'esclataven de riure de veure aquell pas.

Se n'entren dins la casa, troben damunt una taula un caramull d'or i plata, i dins sa cuina, damunt es fogons, una olla plena de carn i aròs que bollia a la vela.

(1) Aquest lloc i tots els demés que a continuació s'anomenen, se troben quant un va pel camí de So'n Servera a Manacor.

— ¡Què diantrel diu es moix. Es ca pretèn que es coní seu, jo pretenc que és meu. Si'l duim an es tribunal, ni seu meu ni seu, sinó d'ets animals de ploma que caplleven pe allà. ¡Sabau que val de més que'l tirem dins s'olla, i el menjarem tots plegats; i lo que és estat, sia estat!

— ¡Ben pensat! ¡ben pensat! s'exclamaren tots.

I ¿què fan ells? Escolen sa carn i s'arròs perque ja es cuit, tiren es coní dins s'olla amb so brou, ho tornen posar damunt es foc, i amb una exhalació va coure. Mesclaren aròs, carn i coní, s'hi abordenen, i se varen posar com a tals dons.

Llavò se repartiren es doblers, i se n'anaren a jeure.

Es moix se colgà dins es fogó, es gall damunt una represa que hi havia devora, es ca darrera sa porta, i es xot a fresca a sa carrera.

Es lladres, cansats i morts de córrer s'arribaren a aturar. Quant varen haver reposat, un diu:

— ¿I hem d'esser tan covards, que no hem d'anar a veure si recuperam lo que hem perdut?

— No hu haguesses dit! s'exclamaren ets altres, i partiren.

Quant foren a prop de Ca'n Vicens, s'aturen tots.

Era que sa por los era tornada i no gosaven passar en-avant.

A la fi un se revest de coratje, i diu:

— No res; voltros esperau-me, i jo aniré a pegar un aguait.

Fent tan poc renou com sabia, s'acosta a Ca'n Vicens. Es arriba; no repara es xot, empeny ses portes, veu que es en pes; obri a poc a poc, entra. No senten una mosca, tot es teta a les fosques, no hi veuen dos dits lluny. Paupa qui paupa, entra dins sa cuina; per prendre un llucet, s'acosta a sa represa, ei posa sa mà. Encara no le hi va tenir, com es gzas! amb una picada li treu un ui. Per no fer renou, va sortir sense dir res, resolt a passar envant. Com ja tenia es llucet, s'arramba an es fogó; veu dues cosetes que llueien, se crea que són dues brasetes, hi afica es llucet; i varen esser ets eis des moix, que va fer ¡¡¡fuu!!! i li clava a sa cara totes ses ungles de ses comes de davant i de darrera. L'homo no pogué aguantar pus, i hu donà a ses comes. Es ca s'hi aborda i li davalla una anca, i a sa carrera es xot s'hi afua, i li pega una sucada tan feresta que li va rompre es budell cular.

Aquell malanat, ja hu crec, va caure de folondres més mig mort, amb uns ais i uns gemecs lo més llastimosos. Així com pogué, se torna aixecar, i a estones de grapes, a estones coixetjant, s'acostà un poc an es seus companyons, que sentiren es gemecs i es sospirs, i s'hi arrambaren.

— ¡Ail deia ell. ¡Ail jail! ¡Som mort! ¡Ja no'n faré pus!

— Però què és estat, deien ets altres. Diga-mos què és estat.

— ¡Ail deia ell. ¡Ail Vos dic que som mort.

— ¡Qué has d'esser mort! ¡Massa tu meules granat, encara! deien aquells. ¡Vaja! digue-mos què és estat.

— ¡Què ha d'esser estat! va dir ell. Som entrat; la casa estava a les fosques. M'acost a sa represa a veure si hi ha un llucet, i n'hi he trobat un; però també hi ha hagut un bater, i amb sa lena m'ha tret un ui. Volia encendre es llucet a dues brasetes que he vistes dins es fogó, i hi ha hagut un pentinador que m'ha posada una cara com un llatze. Som mort.

† ANTONI M.<sup>a</sup> ALCOVER, PVRM.

(Seguirà)

(Prohibida la reproducció)

Folleto de LA VOZ DE SOLLER.—27

## El Terror de los Mares

NOVELA DE AVENTURAS  
original de

GUILLERMO ARBONA COLL

la identidad de su persona, ambas cosas llevadas a cabo con tanto secreto y sigilo.

Su imaginación comprendía y no podía ser otra cosa, que algún desconocido traidor les había delatado, poniendo en riesgo sus cabezas.

Deseoso de enterarse de todo avanzó dentro de la cabaña, al mismo tiempo para enterarse de quien era la otra persona que hablaba con su indígena.

— ¿Qué tal? ¿Cómo va el herido? — preguntó haciendo su repentina aparición en la estancia.

Los dos hombres, al verlo entrar callaron inmediatamente.

El macasarés se levantó dando muestras de respeto.

Luego contestó:

— Va bien, señor, hace un poco ha abierto los ojos y preguntaba donde estaba Vd., amenazando con irse y matarme si no venía inmediatamente.

— Me alegro — respondió el señor Morthon riendo. — Pero puedes estar seguro que eso de matarte lo hacía solo para asustarte.

Después, tomando otro aspecto, volvió a decir, señalando con el dedo al otro personaje:

— Y este joven. ¿Quién es?

El indígena avanzó unos pasos.

— Es mi hijo — añadió después.

Después, dirigiéndose a él, le dijo:

— Saluda al señor.

El joven se adelantó, presentando al segundo su mano, diciendo:

— Buenos días, señor...

— Morthon — se apresuró a decir éste y yo, ¿a quién tengo el gusto de saludar?

— Al joven Moko, hijo de...

— Espero, pues que de ahora en adelante seremos buenos amigos — le interrumpió el señor Morthon.

— Puede estar Vd. seguro.

— No te arrepentirás.

— Mi padre ya me ha dicho algo referente a Vd. — contestó Moko con agradecimiento.

En aquel momento el padre del joven venía de ver al herido, se presentó ante el corsario, diciéndole:

— Señor... Morthon, el herido le llama.

— ¿Está mejor ya?

— Sí, señor.

— ¿Y su herida?

— Está casi curada. Insiste en verme.

El segundo, que deseaba estar un rato a solas con su fiel malayo o con otro de su confianza, repuso dirigiéndose al padre e hijo:

— Esperadme un poco, voy a ver a mi amigo. Mientras tanto preparad la comida.

— Está bien — contestaron los dos.

El señor Morthon se apresuró a ir a donde estaba el malayo.

Tenia gran interés en conocer el estado de su salud.

Al entrar en el cuarto sus ojos se encontraron con los de su acompañante Loy, que ya deseoso e impaciente le esperaba.

El malayo que, después del vahido había podido reconciliar un tranquilo y exento de peligroso sueño, se encontraba mucho más reanimado.

Su abatido cuerpo habíase cambiado, cuando el lugar-teniente de La Vengadora entró, reanimado y vigoroso; la sangre antes débil estaba en aquel momento fuerte y llena de energías.

Es muy extraño que, un hombre, luego que ha recibido cualquier herida de bastante profundidad, se encuentre al cabo de algunas horas casi restablecido.

Solo y en casos contadísimos pueden sobrepujar a la fiebre, puesto que toda herida va seguida de ella, cuando después de recibida puede el herido reconciliar un sueño tranquilo y sosegado, exento de todo delirio.

Además para poder superar a la fiebre tiene que ser el que la lleva un hombre cuya robustez, energía y voluntad estén a prueba de hierro.

Como que Loy era uno de estos contadísimos hombres en que todo el ser respira fuerza, muy bien se explica el que el malayo se encontrase en aquel momento casi restablecido del todo; pues solo le faltaba para estarlo, que la herida se cerrase por completo.

Al ver Loy entrar a su teniente hizo un signo de contento.

El segundo también demostraba en todo su semblante, alegría y tranquilidad.

— ¿Qué tal? ¿Cómo va eso? — preguntó al malayo.

Este exclamó medio levantándose sobre el catre:

— Muy bien, señor. ¿Y a Vd. como le ha ido?

— Por una parte, bien, pero por la otra... digámoslo; no mucho — contestó el señor Morthon.

— ¿Le ha sucedido alguna desgracia? — preguntó con intranquilidad el malayo.

— Tanto como éso, no — repuso el segundo, medio riendo.

Loy que notó el modo con que el lugar-teniente del «Terror» había pronunciado aquellas palabras, comprendió que lo sucedido no era de mucha gravedad, pues el señor Morthon, que desde tiempo ya conocía, no tenía por costumbre dar las malas noticias con la sonrisa en los labios.

El segundo volvió a decir:

— Pues sí, amigo, aunque no lo parezca, lo sucedido tiene asimismo bastante importancia.

— ¿Que le ha pasado? — preguntó de nuevo el malayo.

— Si te lo hubiera de explicar todo, amigo — respondió el segundo — habría por mucho tiempo.

Loy no contestó. Veía y comprendía por experiencia, aunque el señor Morthon, para no agravarle más se lo hubie-

ra querido ocultar, que algo grave pasaba ya que y por excepción el mismo paciente se había traicionado con sus palabras.

Más éste, prosiguió bajando la voz para mayor seguridad:

— Amigo, para que lo comprendas todo basta decirte que es necesario avisar a nuestros compañeros de La Vengadora.

Una mueca de desagrado a la vez que de contrariedad cruzó la morena frente del malayo, dando a comprender al segundo, el mal efecto que aquellas palabras producían en el ánimo de Loy.

El segundo a pesar de lo crítico del caso sonrió complacido y lleno de orgullo al ver de parte de su acompañante tanta fidelidad hacia él, el capitán y sus compañeros.

Más luego volvió su semblante a tomar aquel aire triste que en caso de contrariedad siempre ostentaba.

— Señor — repuso de pronto el malayo — Si quiere que vaya a avisar al señor Burni, no tiene más que decirlo.

— Tu, no puedes ir — le contestó el segundo.

— Estoy pronto a hacerlo, señor.

— La herida no te lo permite — volvió a decirle el señor Morthon.

— Por esto no pase Vd. cuidado. Estoy casi bueno — insistió de nuevo Loy.

— No, amigo — respondió el segundo — no quiero exponer tu vida; ya has hecho bastante.

— Pues señor ¿Quién le avisará?

(Continuará)

# CRONICA GENERAL

### Visita

El lunes de esta semana estuvieron en esta Redacción D. Juan Verdura Mayans, Director, Propietario de "Diario de Ibiza" y Presidente de la Delegación de la prensa de la misma capital y D. Salvador Juan Castellón, Administrador del Hospital Provincial de Ibiza y Jefe de la ambulancia sanitaria del Comité Local de la "Cruz Roja" en la misma ciudad ebustitana.

Poco después, llamado por nuestro Director, se personó en la Redacción el Jefe de la ambulancia sanitaria del Comité Local de la Cruz Roja en Sóller D. Celestino Bonnin Pina quien saludó y compartió con su colega el Sr. Juan y Castellón.

Luego los visitantes acompañados del Sr. Bonnin y de nuestro Director Sr. Calatayud dirigieron al local social de la "Cruz Roja" donde les fueron enseñadas las distintas instalaciones de la misma, sala dispensario, Rayos X, etc., etc.

Los Sres. Verdura y Mayans, y Juan y Castellón, quedaron admirados del local y de sus instalaciones, y prodigaron grandes elogios a sus acompañantes, como miembros del Comité Local.

Los visitantes regresaron el mismo lunes a la Capital, encantados de su visita a Sóller.

### «Pollensa, la Bien Amada»

Nuestro estimado amigo D. Antonio Vidal Isern nos ha obsequiado con un ejemplar de la nueva guía que acaba de publicar "Pollensa, la Bien Amada".

La obra contiene entre otros trabajos una poesía del Sr. Vidal que lleva por título "Pollensa". Un "Resumen de la Historia de Pollensa" por G. Sastre. "Panoramas de Pollensa" por José Orell. "Su alma de poeta" por Mateo Cladera Palmer.

La información turística, trazada en la forma muestra, fluida y concisa como sabe hacerlo nuestro amigo Sr. Isern, resulta en extremo interesante.

Alternando con el texto se publican numerosos anuncios entre los cuales los hay en gran número de esta población.

El ejemplar se vende al precio de 2'50 pesetas.

Agradecemos la atención que hemos merecido y felicitamos al autor.

### El funicular, al Puig Mayor

Nos congratulamos en informar, que con el fin de ultimar detalles para la instalación del proyectado funicular, para escalar la montaña del Puig Mayor, se han hospedado durante algunos días en la finca de "Ca'ls Baus", el ingeniero autor del proyecto, señor Parietti y el ingeniero de la casa Bleischart de Leipzig (Alemania), Dr. Otto Busch.

El suministro del material necesario, por la citada casa, es una garantía por ser especialidad suya y haber instalado la mayoría de los existentes en el extranjero; contando en España, con el del Tibidabo, el de Montserrat, el del Santuario de Curia y otros.

Actualmente la expresada casa está instalado dos en Madrid.

Celebraremos que pronto sea un hecho la instalación del mismo en Mallorca.

### Traslado

Nuestro amigo el industrial zapatero don Antonio Vives Amengual, propietario de la tienda establecida en la calle de la Luna número 43, nos comunica que ha trasladado su negocio en un nuevo edificio de la calle de Buen Año n.º 8 donde la ha montado modernamente.

El Sr. Vives se propone seguir con su sistema de vender calzado fuerte y artístico a precios muy económicos, y continuar la confección del mismo, por encargo, a mano.

Además nos ruega que desde estas columnas notifiquemos su traslado a su numerosa clientela y público en general, ofreciéndose de todos ellos desde su nueva residencia.

### Excursión a Sóller

El viernes pasado el Club Internacional de Idiomas "Los Amigos de España", celebraron una excursión a esta ciudad bajo la dirección de la Srta. Kusterko.

Vinieron en auto por Valldemosa y De. En Valldemosa visitaron la Cartuja.

Una vez en Sóller se trasladaron al Puerto donde embarcaron para el Torrent de Pa-reys, donde se comió.

Al anochecer tuvo lugar el regreso a Palma.

Formaban la excursión numerosos extranjeros pertenecientes a distintas nacionalidades.

### Verbena

Hemos recibido la siguiente nota: "Mañana noche en el Hotel Costa Brava del Puerto de Sóller, se celebrará una verbena que estará amenizada por la orquesta Olimpia ventajosamente conocida en esta población por haber actuado en Sóller durante la última temporada de Carnaval.

El Hotel estará adornado e iluminado con gusto y profusión de costumbre.

Se servirán comidas con arreglo al siguiente menú, al precio de 10 ptas. cubierto: Sopa Bouillabaisse.—Langosta al natural.—Espárragos a la Vinagreta.—Ternera sauté Champignons.—Crema avellana.—Corbeille de frutas.

La entrada será por invitación. Se reservan mesas."

### La Alcaldía

Sigue vacante el cargo de Alcalde del Ayuntamiento de Sóller.

En la sesión celebrada esta semana por la Corporación, como se verá leyendo la reseña que publicamos de la misma, se dió cuenta de la contestación dada por el Excmo. señor Gobernador Civil a la consulta que se le hizo referente a la forma de cubrir la vacante de Alcalde.

El Sr. Gobernador contestó que en la elección el Ayuntamiento se debe sujetar al art.º 53 de la Ley municipal, toda vez que ignora cuando han de celebrarse nuevas elecciones. En cuanto al párrafo segundo del art.º 9 de la Constitución de la República Española añade que aún no se ha aplicado a ningún Ayuntamiento.

El Sr. Puig, en vista de que no se cumplió el acuerdo tomado por la Corporación municipal de consultarlo al Ministro de la Gobernación, propuso se consulte directamente al Director General de Administración.

Con este motivo se inició una larga discusión, y al fin prevaleció la propuesta del señor Puig, acordándose elevar la consulta al Sr. Ministro de la Gobernación por mediación del Sr. Gobernador Civil de esta provincia.

### La fiesta de San Jaime

El día de San Jaime, fiesta de precepto, fué celebrada como las demás fiestas, por casi toda la población, pues sólo trabajaron contadísimas personas, la mayoría de ellas albañiles.

Por la tarde fué extraordinaria la concurrencia que se trasladó al puerto y afueras de la población.

### Servicio combinado

Desde el día 25 del actual, ha quedado restablecido en el Ferrocarril de Sóller, el servicio combinado entre Sóller-Lluch y viceversa.

Los precios son como siguen:  
En 1.ª clase: 14'15 ptas.  
En 2.ª clase: 11'10 ptas.

### La orquestina "The Black Cat"

La notable orquestina "The Black Cat" que dirige D. Francisco Valls, debutó con gran éxito en dos verbenas que se celebraron en el pueblo de Santa María el domingo y martes de la presente semana, con motivo de sus fiestas patronales.

La agrupación musical sollerense se hizo aplaudir entusiastamente por el auditorio, y tuvo que repetir la mayoría de los baillables ante los insistentes aplausos del numeroso público.

Además fueron llamados a la Alcaldía por el Alcalde D. Miguel Nigorra quien les obsequió con espléndido lunch.

Los simpáticos muchachos del "The Black Cat", vinieron muy satisfechos de las atenciones que con ellos tuvo, no sólo el público, sino que el citado Sr. Alcalde y el Presidente de la Comisión de fiestas D. Vicente Serra.

### Grave accidente

El martes, por la noche, a las nueve y media, cuando regresaba de Sóller, en su auto, nuestro distinguido amigo el Dr. D. Vicente Peñaranda, acompañado de su hijo don Luis y de su amigo don Vicente Alzamora y la hija de éste, señorita María Rosa, y su "miss" al hallarse el coche ya cerca de la Clínica Peñaranda, y con el objeto de evitar atropellar a un ciclista que iba en dirección contraria, hizo una rápida maniobra con tan mala fortuna que el auto se precipitó en la cuneta.

A consecuencia del accidente resultaron heridos, de pronóstico reservado, el Doctor Peñaranda y D. Vicente Alzamora.

El primero resultó con la rotura de la muñeca derecha, fuerte herida en la ceja y grave golpe en el pecho.

El señor Alzamora, además de fuertes contusiones resultó con la fractura de la nariz.

Los tres restantes ocupantes del coche recibieron ligeras contusiones.

Enseguida los heridos fueron conducidos a la Clínica donde fueron asistidos por el hermano del señor Peñaranda, Dr. don Virgilio.

Los heridos continúan en estado satisfactorio.

El coche del señor Peñaranda sufrió grandes desperfectos.

### Turismo

Esta mañana han llegado en un tren extraordinario y numerosos autos, 350 turistas de nacionalidad inglesa, que hacen un viaje de recreo a bordo del "Lapland" que esta mañana ha fondeado en el puerto de Palma.

Los visitantes deben tomar el aperitivo en

el Marisol, comiendo en el Hotel Restaurant del Ferrocarril.

Más tarde han llegado otras dos expediciones de turistas alemanes, una de las cuales ha de comer en el Restaurant Marisol, y la otra en los distintos hoteles de esta población.

Con tal motivo la ciudad ofrece animadísimo aspecto.

### Reparaciones

Con motivo de recambiarse un tramo del caño conductor de agua para las fuentes públicas de esta ciudad en un corto trozo de la calle de la Luna, frente las casas números 18 y 20, el jueves por la tarde, y ayer viernes hasta la noche, las citadas fuentes no manaron agua.

Ayer noche, alrededor de las once y hoy muy de mañana, era numerosa la gente congregada en las fuentes haciendo provisión de agua para el día siguiente, que por ser sábado es día de limpieza. Sólo que hoy, al contrario de lo que se creía, han podido continuar las reparaciones sin cortar el conducto del agua, por lo que, ahora, las fuentes manan agua.

La Alcaldía ha procurado abastecer en lo posible la población con el camión de riegos que ayer, varias veces trajo agua que se suministró al público en la plaza de la Constitución, medida que es de elogiar.

El público ha venido diciendo que hubiera sido mejor que en vez de trabajar en dichas obras un sólo turno de obreros, fueran tres, alternando sucesivamente, a fin de reparar urgentemente la cañería y normalizar lo más pronto posible el servicio público.

### Teatro «Cine Victoria»

Para esta noche y mañana tarde y noche hay organizado un excelente programa que se proyectará en este salón a base de películas sonoras de gran renombre y comprobado éxito.

Los favorecedores de este salón podrán enterarse del título de las películas por los programas que mañana se repartirán.

### «Unión Cinema»

Un gran éxito obtuvieron las películas *Bombas en Montecarlo* celebrada opereta por Jean Murat y Kate Von Nagy y el vodevil *Pequeño desfilé* por Lucien Baroux y Anorey Berley.

El martes festividad de San Jaime, se repitió la proyección del notable film *Bajo los techos de París* visión del popular animador René Clair y la aplaudida cinta *La Condesa de Montecristo*.

El miércoles celebró otra función estrenándose las películas *Más allá del Oeste*, producción sonora de aventuras de cowboys por William Haines, Leyra Hymans y Polly Moran, y la deliciosa cinta cómica *Gente al agua* por Zuzu Pitts y Thelma Todd.

Para las funciones de hoy y mañana recibimos la siguiente nota:

"Esta noche se estrena en este salón la más genial creación de Greta Garbo en su carrera artística o sea el gran super-film *Inspiración* en colaboración con Robert Montgomery y Lewis Stone.

*Inspiración* contiene un argumento sentimental, y está realizado por el arte a todas luces admirable y único de Greta Garbo máxime resultando apropiadísimo para ella.

Los demás intérpretes corresponden a la altura de la protagonista, y se adaptan a las características del ambiente en que se desarrolla la película.

Se dará comienzo al programa con un Metronom sonoro, y finalizará con una película cómica en dos partes, también sonora:

### «Kursaal»

En las funciones del sábado y domingo últimos se estrenó en este local interesante programa de cine a base de las bellas películas *Hermanos de farándula* y *6 horas de vida* en la que hace una admirable creación Warner Baxter secundado por excelentes artistas que forman un buen conjunto.

El martes tuvo lugar el *reprise* de la película hablada y cantada en español *Esta es la noche* por Lily Damita y *El Fraude* por Talluha Bakehad.

Recibimos la siguiente nota: "En las funciones que se celebrarán esta noche y mañana tarde y noche, tendrá lugar el estreno de un film novedad que está llamado a conseguir el mayor éxito de la temporada.

Este superfilm, correspondiente a la presente temporada, único en su clase, es *El Amor y la Suerte* cuyo protagonista es Max Dearly quien en su magnifico papel incurre en todos los pecados capitales, sujetos a un magnifico argumento con su moraleja, pues en él se ve las consecuencias de los vicios y la regeneración del pecador.

La película está hablada en castellano utilizando para ello las voces de Rafael Arcos, Joaquín Montero, Juana Espin, Teixidó, Sierra y 72 artistas españoles.

El film está arreglado bajo la dirección de Amichatis en los Estudios Cinema Sonoro "Proa".

Las otras cintas que servirán de complemento estarán a la altura de la película monstruo *El Amor y la Suerte* cuyas características hemos detallado más arriba de la presente nota.

El espectador debe exigir cromos representativos de la síntesis del super-film.

Terminada la función del domingo, noche habrá un gran baile amenizado por la orquestina *The Black Cat*."

### Nuevo Conserje

Ha sido nombrado conserje de la sociedad "Acción Obrera", sita en la calle de Santa Teresa n.º 33, D. Damián Pizá, quien ya ha tomado posesión de dicho cargo.

Le felicitamos.

### El Tiempo

Continúa sofocante la temperatura.

La playa del Arenal d'En Repic sigue viéndose animadísima por gran número de bañistas y otra gente, que se trasladan al Puerto para cenar y gozar del fresco delicioso que de noche allí se respira.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Julio día 10.—María Bennassar, Pericás, hija de Juan y Margarita, Luna, 131.

Día 23.—María Magdalena Brigida Estarellas Mayol, hija de Miguel y María (Detrás La Solidez).

Día 21.—Jaime Company Company, hijo de Sebastián y Coloma.

### MATRIMONIOS

Julio, 21.—Antonio Arbona Pastor, soltero, hijo de Juan Bta. y Catalina María, con Carmen Ana, Salicrup Gómez, soltera, hija de Alejandro y Elena.

Día 21.—Pedro Antonio Coll Colom, viudo, hijo de José y Catalina, con Isabel M.ª Morell Noguera, viuda, hija de Antonio y Antonia.

Día 22.—Jaime Mari Bernat, viudo, hijo de Antonio y Francisca, con Ana Femenías Ferrer, soltera, hija de Damián y Antonia.

Día 28.—Antonio Vicente Frontera Alcover, viudo, hijo de Francisco y Marta, con Juana María Rosselló Vidal, soltera, hija de Bartolomé y Catalina.

### DEFUNCIONES

Julio 22.—Juan Jaime Rabasa, 77 años, casado, Manzana 72, n.º 60.

Día 22.—María O'iver Amorós 4 años, Manzana 54, n.º 46.

Día 26.—Juana M.ª Cánaves Seguí, 37 años, casada, Pastor, 15.

## De Fornalutx

### El Campanario de la Parroquia

Como saben nuestros lectores, el campanario bajo de nuestra parroquia ha sido elevado unos metros, de manera que actualmente se oyen los toques de las campanas desde lejos. Algo de esto dijimos en el número del día 3 de Junio.

La mejora, de importancia, dados los escasos medios con que cuenta la Parroquia, ha sido muy alabada por todo el vecindario, pues aparte de permitir más la audición de las campanas, hace que el edificio parroquial ofrezca mejor aspecto.

El domingo último, nuestro amadísimo Regente, D. Antonio Caparó que tanto hace por mejorar cuanto de débilente haya en nuestro templo, y a quien tanto debemos los fornalgenses, ocupó el púlpito y dirigiéndose a los feligreses les dió cuenta de los gastos ocasionados por las obras del Campanario que son como siguen:

	Pesetas
A D. Juan Casasonas, maestro albañil.	2.350'79
A D. José Puig, Herrero.	217'30
A D. Miguel Colom, Carpintero.	102'61
A D. Nicolás Huguet, Herrero.	56'00
A D. Arnaldo Casellas, Ferrería.	92'30
Suman los gastos . . .	2.819'00

por lo que resulta que quedan 819 ptas. de deuda, pues el Sr. Regente recibió un donativo de 2.000 ptas. de una persona no de esta vecindad.

Para saldar este débito, apesar de que eran los deseos del Rdo. Sr. Caparó no pedir a los fieles nada, puesto que ya contribuyen con su óbolo al sostenimiento del Culto y Clero, se ha visto obligado a abrir una lista voluntaria de donativos la cual ya arroja el siguiente resultado:

### Lista de donantes

	Pesetas
Rdo. D. Antonio Caparó, Regente	100'00
Rdo. D. Guillermo Solivellas, psebitero.	50'00
J. M. A.	50'00
Catalina Mayol Arbona	7'00
Antonia Busquets Riutord	1'00
Catalina Bisbal Bisbal	1'00
Francisca Nadal Mayol	5'00
Catalina Bisbal Sastre	2'00
María Mayol Arbona	1'00
Una devota persona	100'00
Bartolomé Mayol Pons	25'00
Gabriel Adrover Barceló	1'00
Guillermo Massanet Colom	1'00
Miguel Massanet Colom	1'00
Jaime Sastre Mayol	1'00
José Umbert Colom	1'00
Jaime Reinés Vicens	1'00

Antonio Alberti Puig	1'00
Antonio Mayol Bisbal	10'00
Antonio Alberti Bisbal	1'00
Juan Coll Ginestrá	1'00
Suma	361'00

Esta lista continuará abierta y es de esperar que se verá engrosada con el óbolo de cuantos católicos fornalgenses ven con la consiguiente satisfacción el mejoramiento de su iglesia querida.

Por nuestra parte, repletiendo lo que ya hemos hecho en otras ocasiones, aprovechando las columnas de este semanario. Vamos a dirigirnos a nuestros compatriotas que residen en el extranjero para que envíen un donativo, por modesto que sea, para sumarlo a la lista abierta a fin que, de esta manera, a la medida de sus fuerzas o como mejor se lo sugiera su gusto, contribuyan a obras tan necesarias como son las realizadas. Con ello además, se adherirán a la satisfacción general que se siente en este pueblo al ver paulatinamente mejorado y embellecido nuestro templo, máxime en unas circunstancias como las presentes, en que la casi totalidad de los gastos de las actuales obras han sido costeadas por una generosa persona que no es de esta vecindad, pues, esta es una razón para que los fornalgenses quieran que el remanente que resulta de las obras a que nos referimos pueda ser fácilmente satisfecho mediante su concurso.

A ver, pues, si nuestros compatriotas de Francia y Alemania se lucen y corresponden generosamente al llamamiento particular que desde estas columnas les hacemos. Cabe advertir que todos los donativos y nombres de los donantes irán apareciendo en estas columnas, debidamente continuados en la lista abierta al efecto.

### NOTAS DE SOCIEDAD

#### Llegadas

Procedentes de Rennes llegó la señora D.ª María Mayol, esposa del comerciante establecido en dicha población D. Juan Mayol y Colom.

De Charleville llegó la señora hermana de aquella D.ª Francisca Mayol, esposa de D. José Mayol otro amigo nuestro y comerciante establecido en la indicada ciudad francesa.

Sean bienvenidos.

#### Salidas

Salieron para Cannes, punto de su residencia comercial el comerciante D. Lorenzo Arbona, su esposa D.ª Catalina Mayol e hijo Srto. Pepe.

Deseámosles feliz viaje.

#### El Corresponsal

## Del Puerto de Sóller

### SALIDAS

El jueves salió para Chemnitz (Alemania) nuestro amigo el comerciante establecido en dicha población alemana D. Francisco Cardell, acompañado de su señora esposa y bella hija Srta. María.

### LLEGADAS

El miércoles llegaron de Niza nuestro amigo el comerciante D. Manuel Casasnovas, su señora esposa y bellas hijas. Han cubierto el trayecto Niza-Barcelona, y Palma-Sóller con su magnifico auto "Talbot".

### LA PESCA

Durante esta semana la pesca ha sido suficientemente abundante, consiguiéndose en su mayoría «bogues», «so-reils», «alax», «pacratells» y «molls».

### MOVIMIENTO MARITIMO

El martes llegaron los siguientes yates: «Musa», «Logagu» y «Mare-Nosttrum».

### EL CORRESPONSAL

## Aviso

Se pone en conocimiento del público sollerense que desde el 1.º de Agosto se dejará de recibir gratis el semanario «El Luchador» pasando a ser corresponsal administrativo, a quien deben dirigirse para las suscripciones, el Sr. D. Rafael Pomar, calle Real, 9.

## Nota oficiosa de la S. D. S.

La S. D. S. pone en conocimiento de sus socios que el domingo día 6 de Agosto a las 2 de la tarde se celebrará junta general extraordinaria en el local de la Detensora Sollerense para tratar asuntos de suma importancia.

Se ruega encarecidamente la asistencia de los señores socios.

### Notas de Sociedad

#### LLEGADAS

Procedente de Poitiers donde reside su señor esposo, regresó el domingo la bondadosa señora D. Catalina Sbert, de Crespi, acompañada de sus simpáticos hijos Vicente, Antonio, Damián y Claudio. Se proponen pasar en ésta la temporada estival.

De Valencia llegó el domingo el Veterinario D. Andrés Torrens, su esposa doña Purita Hernández y el padre de ésta don José.

Para pasar una temporada en su residencia del Puerto de Sóller llegó estos pasados días nuestro amigo el comerciante en París D. Jaime Vicens Rullán y su señora esposa D.ª María Bernat Vicens, acompañados de su encantador hijo Antónito.

Tuvimos el gusto de saludar en ésta al Capitán de la Guardia Civil D. Pedro Fiol.

Procedentes de Carcagente llegaron: Nuestro buen amigo el propietario don Juan Magraner y su señora esposa doña Margarita Vicens.

Sus hijos D. Sebastián Puig y D.ª Margarita Magraner e hijo José.

Y el comerciante exportador de frutos D. José Magraner Vicens.

La Sra. Vicens de Magraner, viene algo delicada de salud, deseándole un pronto y total restablecimiento.

Ha llegado de Valencia nuestro buen amigo D. Mateo Vicens, hijo Srto. Juan e hijo político D. Rafael.

Se encuentran en Sóller, donde pasarán una temporada la bondadosa señora doña Paula Bisbal, Vda. de Coll y sus bellas hijas Sras. Antonia y Paula e hijo Francisco. Proceden de Dijon.

Procedente de Nancy llegó nuestro joven amigo D. Jaime March Morell, donde se trasladó con motivo del accidente de aviación del que fué víctima su señor hermano D. Ignacio, el cual se encuentra ya muy mejorado de las heridas sufridas.

Para pasar corta temporada en esta ciudad llegaron el martes nuestro apreciado amigo, el comerciante establecido en Limoges D. Vicente Coll Enseñat, acompañado de su encantadora hija Teresita.

Damos a todos la bienvenida.

#### SALIDAS

Ayer salió para Beziers donde se dedica al comercio el joven D. Antonio Colom.

También salió para Langon (Gironde) el comerciante y amigo nuestro D. Antonio Morell.

Ayer embarcó dirigiéndose a Níort la distinguida señora D.ª Bárbara Bauzá.

En la mañana de hoy ha salido para Gibraltar, de paso para Ceuta, el Rdo. D. Miguel Rosselló Barceló, al objeto de pasar larga temporada al lado de sus sobrinos.

Deseamosles que disfruten de agradable estancia en el punto a donde se dirigen.

#### PETICIONES DE MANO

Por D. Eduardo Rullán y para su hijo nuestro apreciado amigo y colaborador don Juan Rullán Enseñat, empleado del "Banco de Sóller", ha sido pedida la mano de la bella y gentil señorita María Victoria Llinás Morell, hija de la virtuosa señora doña Magdalena Morell, Vda. de Llinás.

La boda se celebrará en breve. Reciban los jóvenes prometidos y respectivas familias nuestra más efusiva enhorabuena.

Por D. Vicente Canals Enseñat y doña Isabel María Borrás Oliver, y para su hijo D. Pedro Juan ha sido pedida la mano de la bella señorita María Marroig Estades hija de D. Miguel Marroig Ripoll y D.ª María Estades Calvo.

La boda se celebrará dentro la semana próxima. Reciban los prometidos y sus respectivos familiares nuestra enhorabuena.

#### BAUTIZO

El martes de esta semana, en la parroquia, tuvo lugar el bautizo de una preciosa niña hija primogénita de nuestros estimados amigos D. Miguel Estarellas y D.ª María Mayol.

Administró a la neófitas las aguas regeneradoras del bautismo el Rdo. Vicario don Jerónimo Pons, imponiéndole los nombres de María-Magdalena-Brigida.

Apadrinaron la ceremonia, su abuelo materno D. Pedro Antonio Mayol y su abuela materna D.ª María Arbona.

Reciban los señores padres y abuelos nuestro más efusivo parabién.

#### BODA

Esta mañana se han unido matrimonialmente D. Antonio Vicente Frontera Alcover y D.ª Juana M.ª Rosselló Vidal.

La ceremonia religiosa ha tenido lugar a las cinco de la mañana en la iglesia del Hospital.

Autorizó el matrimonio el Rdo. D. Bartolomé Coll, Pbro.

Fueron testigos: D. Pedro Alcover y don Bartolomé Canals.

Reciban los contrayentes nuestra felicitación.

### DEPORTIVAS

#### FUTBOL

El domingo último tuvo lugar en Palma, campo del Baleares, el partido entre el Recreativo campeón del Torneo, y una selección formada a base de jugadores de los clubs que han obtenido premio en la mencionada competición.

El match que resultó muy interesante y competido terminó con empate a 2 goals.

En el equipo se ección jugó Suau en representación del Sóller, quien recogió el premio que se adjudica a su equipo, como 2.º clasificado del grupo B. consistente en una bonita copa, regalo del ex-presidente de la Federación Balear, y entusiasta deportista, D. Arnaldo Oliver.

En el campo del Sóller seguirá el descanso absoluto, hasta últimos de Agosto, verificándose la reapertura el día de San Bartolomé, gestionándose para dicho día un partido con el campeón del Torneo 1933, C. D. Recreativo.

### TAURINAS

#### La corrida de mañana en Inca

Aumenta el entusiasmo para la gran corrida de toros que mañana domingo ha de celebrarse en Inca con motivo de las fiestas patronales de aquella ciudad.

El cartel ha satisfecho plenamente al público y la noticia de que en el mismo figura el famoso diestro Pepe Gallardo ha despertado gran entusiasmo.

La terna de matadores resulta excelente y casi difícil de superar: "Niño de la Palma" es, sin disputa alguna un excelente torero y su cartel ha aumentado ahora con el éxito que obtuvo en Madrid toreando la corrida de Miura; Félix Rodríguez II es un artista del toreo, un verdadero estilista y Pepe Gallardo es la figura de más palpitante actualidad taurina.

Con estos tres toreros y los seis toros de la Viuda de Soler que hay en los corrales de Inca no cabe duda que mañana podremos presenciar una excelente corrida pues hay para ello los elementos necesarios.

La expectación que hay para la corrida se ha puesto de relieve con el crecido número de entradas que se han despachado estos días.

Para los espectadores de fuera habrá una excelente combinación de trenes de los Ferrocarriles de Mallorca, pues el extraordinario de Palma saldrá a las tres de la tarde para llegar a Inca antes de las cuatro.

De Inca para Palma saldrá a las 7 de la noche, hora en que ya debe haber acabado la corrida, pero si por cualquier circunstancia imprevista la corrida no hubiera terminado a esta hora el tren esperará que termine para salir.

La corrida empezará a las cuatro y media de la tarde. X. X.

### T. B. O.

Uno de los éxitos más culminantes de los periódicos infantiles es el que consigue el T. B. O.

Publica semanalmente ocho páginas repletas de dibujos originales y seleccionados y una multitud de chistes, también originales, ilustrados con grabados propios de excelentes dibujantes.

Se edita en tres colores. Lo leen grandes y chicos, y sólo cuesta 10 cts.

De venta en Sóller: Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.

Uno de los chistes que el número de T. B. O. correspondiente a este semana contiene:

Un artista recompensado.—Un forastero de paso en un pueblo del interior, entra en la barbería para que lo afeiten. El barbero le hizo muchos cortes con la navaja, cada uno de los cuales tapó con un papel para contener la sangre. Terminado el afeitado el forastero dió al barbero un billete de

cinco duros, diciéndole:—Guárdese la vuelta pues bien vale cinco duros el ser afeitado por un artista enciclopédico como usted que es barbero, carnicer y fíjador de carteles.

#### COLABORACIÓN ESPONTÁNEA

### A tí, pueblo de Sóller

Los ojos con que te miro levanto al cielo extasiado, y a veces lanzo un suspiro; mas yo te adoro y te admiro pueblo noble, culto, honrado.

Tú del triste pecho mío vas matando los pesares; y mis momentos de hastío tornando en dulces cantares revuelan por el vacío.

Aurora de un nuevo día en un cielo mañanero preñada de lozanía; que le brinda al forastero sombra, solaz y ambrosia.

Divina visión soñada de hermosura inmaculada, musa de la musa mía, novia bien ataviada, joya de la serranía.

Clara linda transparente de la cristalina fuente, simpático abrevadero que, al paso del forastero muestra la faz sonriente.

¿Quien su semblante al mirar, no se muestra satisfecho y se detiene al pasar? Lleva clavado en el pecho un manojo de azahar.

Detén el paso, viajero, dice la niña arrogante por este bello sendero; que aspiras mi aroma quiero tan sólo por un instante.

Y el pasajero embriagado, por su aroma perfumado, de rodillas; a sus pies, cae, y pasa embelesado una semana y un mes...

Francisco CAÑAVETE

### Quiere V. aprender Inglés?

Se le darán lecciones en su propio domicilio

Infórmese en Pi y Margall, 41

### Música de guitarra de Bartolomé Calatayud

Marcha Húngara	2 50 Ptas
Gavota, de Gossec	2'00
Gavota	de fácil ejecución 2'00
Nostalgia	de fácil ejecución 2'00
Canto Cubano, id. id. id.	2'00

Se hallarán en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—SOLLER, (A los suscriptores que lo deseen, pueden serles remitidas dichas piezas).

### Carnets y tarjetas de fantasía

para participaciones de matrimonio y bautizo

### TARJETAS PARA VISITA

Imprenta de Salvador Calatayud. — LUNA, 27.—SOLLER

### Esquelas mortuorias de lujo y corrientes RECORDATORIOS DE DEFUNCIÓN

CON Y SIN FOTOGRAFIA

Espléndido surtido en modelos grabados al acero, en huecograbado, lototipia y fotograbado, a precios limitados.

Tipografía de Salvador Calatayud. — Luna, 27.—SOLLER

## BOLETIN RELIGIOSO

### Dominica VIII de Pentecostés

En el Evangelio de hoy pone la Iglesia a nuestra consideración la parábola del hombre rico y el mayordomo infiel. "¿Quién es aquel hombre rico?, pregunta el seráfico doctor San Buenaventura: Es nuestro Dios, Señor del cielo y de la tierra. ¿Quién es el mayordomo? Es figura y representación de nosotros". Dios, pues, Señor y Dueño de todos, rico con todos, porque todo lo tiene y lo puede, nos hizo participantes de sus riquezas, y todo cuanto poseemos de bien, lo tenemos de Dios. Pero nosotros cómo nos servimos de sus dones? ¡Oh, cuántos abusos de estos dones para con mayor desdoro ofenderle!

### Noticias Religiosas

#### La fiesta de San Jaime

El martes de esta semana, con motivo de la fiesta de San Jaime, se celebró en la parroquia solemne oficio que dijo el Rdo. don Bartolomé Coll, asistido de los Rdos. don Antonio Alcover y D. Antonio Rullán.

#### La fiesta del Santo Cristo del Convento

Como cada año han tenido lugar este año las fiestas solemnes que la Cofradía del Santo Cristo dedica a la Milagrosa Figura por la festividad de Santiago Apóstol.

Como preparación a esta fiesta se hizo solemne novena con sermón que pronunció el Rdo. P. Grimalt, M. M. SS. siendo cada día muy concurrida.

Domingo pasado se dió principio a la Oración de Cuarenta Horas con la Fiesta dedicada a Santa Catalina Tomás. A las diez se celebró Misa solemne cantada por el P. Superior de la residencia asistido por dos Padres de la misma. Ocupó la cátedra sagrada después del Evangelio, el Rdo. D. Nicolás Sagesse, tejiendo hermoso panegirico de la Santa Mallorquina, presentándola como víctima que fué ofrecida a la Misericordia divina por la salud de los pecadores. Después de la Misa se expuso el Santísimo Sacramento. Por la tarde hubo solemne función con sermón por el mismo orador continuándose la Novena y haciéndose luego la Reserva.

El lunes, después de celebrarse una Misa cantada a las ocho se expuso el Santísimo Sacramento. Por la noche se concluyó la novena y volvió a pronunciar sermón adecuado el Rdo. Sr. Sagesse.

El martes, día de la Fiesta, celebróse por la mañana solemne Misa de Comunión para los Cofrades y devotos siendo muy concurrida. A las diez llegó el Excmo. y Rdm. P. Colom que debía celebrar solemne oficio pontifical y después de adorar la Sagrada Eucaristía tomó asiento en el trono lateral dispuesto al efecto, entonando el canto de Tercia, durante el cual se revistió de los ornamentos sacerdotales y episcopales. Terminada la Tercia, avanza hacia el altar con sus asistentes; ministros de honor: Rdo. Dr. Pastor y P. Martorell, C. O.; presbítero asistente: Rdo. Sr. Arcipreste; diácono y subdiácono: Rdos. Sres. Sueca y P. Oliver, C. O. Es cantada la Misa de *Angelis* por la escolanía y pueblo. Después del evangelio ocupó el púlpito el mencionado orador, Rdo. D. Nicolás Sagesse, quien con profusión de datos y documentos mostró al Judaísmo y Masonería como enemigos formales y declarados del nombre cristiano, denunciando los medios de que se sirven para la consecución de sus planes: los espectácu-

los, la prensa y las modas, interesando grandemente al auditorio. Después de la solemne Misa, expúsose el Smo. Sacramento.

Por la tarde, hizose la Función de clausura de las Cuarenta Horas con el rezo del Santo Rosario. Corona de las Llagas, sermón por el mismo orador que habló de la indefectibilidad y perpetuidad de la Iglesia Católica apesar de los esfuerzos conjurados del infierno. Señaló las razones divinas y humanas que hacen esperar siempre el triunfo para la Iglesia. Después del canto del *Te-Deum*, hizo la Reserva solemne de S. D. M. el Rdo. Sr. Arcipreste asistido de los Rdos. Sres. Sueca y Morey, terminándose con el canto de los *Goigs del Sant Crist*.

A estas ceremonias concurrió inmenso gentío principalmente el día de la fiesta al solemne pontifical y a la función de la tarde.

Muy solemnes han resultado este año estos cultos dedicados a Jesús Crucificado en su Milagrosa Figura coincidiendo con el XIX Centenario de la Redención. Ojalá vayan creciendo siempre su tradicional devoción para bien de las almas de esta ciudad.

#### Conferencia

Mañana domingo, en el Convento tendrá lugar una Conferencia extraordinaria con motivo de la reunión de las Conferencias de Caballeros de San Vicente de Paúl.

En dicha reunión disertará D. José Sabater, de Palma, desarrollando atractivo tema.

Se dará principio al acto a las cuatro y media.

### Cultos Religiosos

#### En la iglesia parroquial

Domingo, día 30.—Fiesta solemne dedicada a Santa Catalina Tomás.—A las nueve y media. Horas menores y la misa mayor con sermón a cargo del Rdo. D. Jorge Company, vicario.—Por la tarde, los actos del rezo divino.—Al anochecer, rosario y ejercicio solemne a Santa Catalina Tomás con sermón que dirá el Rdo. D. Jerónimo Pons, terminando con la adoración de la Reliquia de la Santa.

Miércoles, día 2.—A las seis de la mañana, ejercicio al Patriarca San José.

Día 4.—Primer Viernes.—A las siete de la mañana Comunión general para el Apostolado de la Oración con plática.—Por la tarde, los actos del rezo divino en preparación de la fiesta de Ntra. Sra. de las Nieves en sufragio del alma del M. I. Sr. D. Sebastián Maimó.—Al anochecer, ejercicio del Sagrado Cerazón de Jesús.

Sábado, día 5.—Fiesta de Ntra. Sra. de las Nieves.—A las ocho y media, Horas menores y la misa mayor. Por la tarde, Visperas solemnes.

#### En la iglesia de la Visitación

Domingo, día 30.—Misas y oficios según costumbre.—A las siete, Comunión general para los socios de S. Vicente de Paúl.—Por la tarde, la función a las cinco y media.

Martes, 1.º Agosto.—Jubileo de la Portiúncula solamente aplicable a los difuntos. Empieza a las doce.

Miércoles, día 2.—Fiesta de Ntra. Señora de los Angeles.—A las ocho. Oficio con sermón por el Rdo. P. Bartolomé Bauzá, M. SS. CC.—Por la tarde, a las cinco y media, función de los Terciarios de San Francisco.

Viernes, día 4.—Primer Viernes de Mes-

#### En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, 30.—A las siete y media, Misa conventual.

#### En la iglesia de las HH. de la Caridad

Domingo, día 30.—A las cuatro y media de la tarde, se practicará el ejercicio de la Buena Muerte dedicado a Jesús Crucificado.

#### En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 30.—Misas rezadas a las seis y a las siete y media. A las cuatro y media de la tarde, rosario, sermón y ejercicio dedicado al Santo Cristo de la Salud.

### Notas de la Redacción

En adelante no se admitirán artículos de polémica, sean de particulares o entidades que no estén en poder nuestro el jueves a más tardar.

Las notas y sueltos informativos se admitirán hasta el sábado a las 9 de la mañana.

La Redacción no se hace solidaria de los conceptos ni doctrinas expuestos en los artículos que van firmados, aunque sea con pseudónimo. De ellos son responsables únicamente sus autores.

El criterio de la Redacción se refleja en los Editoriales.

# En el Ayuntamiento

### Sesión ordinaria celebrada el día 25 de Julio de 1933

A las 9 y 15 de la noche bajo la presidencia del Sr. Alcalde acci'ental D. José Forteza se reúne nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria a la que asisten los señores D. José M.ª Puig, D. Salvador Casanovas, D. Antonio Colom Casanovas, D. Ramón Pastor Arbona, D. Bartolomé Mayol, D. Miguel Colom Mayol, don Pedro Losada Fiol, D. Pedro Rullán Pastor, D. Juan Casanovas Escalas y D. Pedro Coll.

Abierta la sesión se da lectura al acta de la anterior, quedando aprobada.

Se acuerda satisfacer:

A D. José Socias, capataz de la brigada principal, 617'10 ptas. por jornales y materiales invertidos durante los días 17 y 23 del mes de Julio en diversas obras realizadas por administración.—Al Tribunal Tutelar de niños, 495 ptas. correspondientes al pasado mes de Junio.—A D. Jaime Antonio Aguiló Franco, 48'50 ptas.

Después de reproducir la lectura de las correspondientes instancias así como también el informe favorable emitido por el Sr. Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, la Corporación acuerda conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Colom, como encargado de D.ª Teresa Roig, para conducir las aguas pluviales, de la casa n.º 8 y 10 de la calle del Mar, a la alcantarilla pública.

A D. Antonio Servera Pons, como mandante de D. Buenaventura Mayol, para renovar y conducir la fachada lateral de la casa n.º 96 de la calle del Mar, y conducir las aguas pluviales de la misma a la alcantarilla pública.

Al mismo D. Antonio Servera Pons, en nombre propio, para construir los cimientos, mientras se confecciona el plano, de una casa que tiene en proyecto edificar en unos solares que posee en la calle del mar.

A D. Antonio Martorell Garau, para modificar una escalera que da acceso al primer piso de la casa n.º 16 de la calle de Pablo Iglesias.

A D. José Morell Casanovas, como mandante de B. Castañer Vicens, para enlucir y machacar de la casa n.º 139, lindante con la carretera del Puerto sita en el K. 32.

Se da lectura a una instancia suscrita por D. Baltasar Marqués Oliver, como apoderado del Sr. D. Margarit Oliver Castañer, por la cual interesa sea concedido el traspaso para perpetuar la servidumbre n.º 407, 408 y 412 del Cementerio municipal a favor de los expresados herederos por partes iguales.

La Corporación acuerda conceder el correspondiente traspaso.

Se acuerda satisfacer a los empleados técnicos, administrativos y subalternos del Ayuntamiento sus respectivos haberes correspondientes al presente mes así, como también la cantidad de 130 ptas. a D. José Morell Roig, escribiente temporero del Juzgado Municipal.

La Corporación se da por enterada de un informe remitido por el Sr. Presidente de la Diputación Provincial, por el cual se manifiesta que tan luego se disponga de fondos contribuirá en ayudar a la construcción de un muro para dar mayor amplitud a un camino de camino vecinal de Ca'n Tamany, que va de Figuera y El Port.

Se da cuenta de una comunicación remitida al Sr. Presidente del «Fomento del Turismo» interesando el apoyo del Ayuntamiento para el arreglo del camino de herradura que desde la Fuente Mayor de Monna se conduce al Puig Mayor.

El Sr. Colom (D. Miguel) indica que está acordado que el expresado camino se enlucra en pésimas condiciones y por lo tanto se debe ayudar como ya se ha hecho en otras ocasiones.

Por unanimidad se da un voto de confianza al Sr. Alcalde para que haga por lo mejor.

Se da a informe del Sr. Vigilante de obras de una instancia suscrita por D. José Ferrer Oliver, por la cual interesa sea dada de baja del padrón general de Arbitrios municipales, por concepto de una ventana que se abría al exterior, la casa n.º 15 de la calle de Ampuñades.

Se acuerda la conformidad de la Corporación con la rectificación hecha en la liquidación del presupuesto municipal sobre obras particulares haber cedido al Ayuntamiento una par-

cela de terreno con el fin de dar mayor amplitud al camino.

Dáse cuenta de la contestación dada por el Excmo. Sr. Gobernador Civil a la consulta que se le hizo referente a la forma de cubrir la vacante de Alcalde caso de que se produjera.

Por la misma pone de manifiesto que deben atenderse al art. 53 de la ley municipal, toda vez que ignora cuando se han de celebrarse nuevas elecciones y en cuanto al párrafo segundo del art. 9 de la Constitución de la República Española aún no se ha aplicado a ningún Ayuntamiento.

El Sr. Puig, propone que en vista que no se ha cumplido el acuerdo tomado por el Ayuntamiento de consultarlo al Ministro de Gobernación debe consultarse directamente al Director General de Administración.

El Sr. Mayol, opina que debiera reintegrarse al Sr. Gobernador la consulta que se le hizo.

El Sr. Casanovas, muéstrase en contra de la proposición del Sr. Puig, porque no quiere tener tan poca confianza con la primera autoridad de la provincia y por ser una desatención con cuanto dice en la misma.

El Sr. Losada, pide que se consulte por haberse producido la vacante de Alcalde en vez de «en caso de producirse la vacante de Alcalde» y que se convoque sesión extraordinaria para proceder al nombramiento de Alcalde toda vez que se sabe que la dimisión es definitiva.

Los Sres. Coll y Casanovas, encuentran que no hay lugar a urgencia para ser elegido el Alcalde en sesión extraordinaria.

Con el voto en contra de los Sres. Coll y Casanovas y salvando el suyo los Sres. Losada y Rullán se acuerda transmitir al ministro de Gobernación por mediación del señor Gobernador de esta Provincia la proposición hecha por el Sr. Puig.

A ruego del Sr. Mayol, se da lectura a una instancia suscrita por D. Antonio Jaume García de Paredes, jefe de la Estación Telegráfica de esta localidad, por la cual pone de manifiesto que existiendo locales para alquilar que reúnen mejores condiciones que el que ocupan actualmente solicita que con el fin de poder atender con mayor comodidad al público en general sean trasladadas las referidas oficinas a otro local mejor.

La Corporación se da por enterada acordando llevarla a la próxima orden del día para su discusión.

A ruego del Sr. Coll, el Sr. Presidente, promete ordenar se dé salida a las aguas que existen encharcadas en los torrentes.

El Sr. Coll, dice que existen unos carteles para que regulen la marcha los conductores de vehículos, de los cuales no se hace caso y por lo tanto cree que o bien tienen que quitarse aquellos rótulos o se tiene que hacer cumplir por la autoridad cuanto en ellos se indica.

El Sr. Presidente promete dar las necesarias órdenes a los guardias municipales para que se regule la marcha por dentro de la población.

El Sr. Casanovas, pide se dé lectura a una nota, por la cual la minoría socialista interesa se traigan en la próxima sesión cuantos datos obren en el Ayuntamiento que aludan a la Casa Hospicio a fin de saber las atribuciones que tiene sobre la marcha y organización de la misma.

Una vez leída, la Corporación se da por enterada acordando llevarla a la próxima sesión para su discusión así como también los datos que interesan en la misma.

El Sr. Mayol, denuncia el caso de que en el mercado hay unos cartelones que a veces marcan el precio de 0'80 ptas. habiendo quienes de la localidad solamente lo pagan a 0'30 ptas. por lo cual pide o que sean quitados, por no ser otra cosa que encubrimiento de robo o bien que por una Comisión del Ayuntamiento se regulen los precios.

A ruego del Sr. Puig se acuerda estudiar la manera de dar solución al asunto.

No habiendo otros asuntos de que tratar y ningún otro señor concejal que quisiera hacer uso de la palabra se levanta la sesión siendo las 11'30.

CATOLICISMO Revista mensual de Misiones.—30 cts. Librería Calatayud, Luna, 27.

## AUTO RENAULT

7 plazas, conducción interior. 17 HP. En buen estado. Se vende. Para informes: Garage Palou.—San Jaime.—Teléfono n.º 64.—SÖLLER.

## CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS

### Retiros obreros

En las oficinas de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros. Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido el orden de pago de la Bonificación extraordinaria concedida al obrero D. Ramón Guillen Escriche, inscrito en el Retiro Obrero por la entidad patronal D. Pedro A. Casanovas Borrás.

Dicho beneficiario puede presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir el resguardo que le fué entregado al solicitar dicha bonificación.

## NOTICIAS

### Dos aprovechados

El Gobernador, al visitarle los periodistas les dijo que días pasados se le habían presentado dos individuos como periodistas enviados por «Ahora» y «Estampa», manifestándole que venían a Palma para hacer información extraordinaria dedicada a Mallorca y que con dicho motivo le pidieron recomendaciones así para las autoridades como para entidades y comerciantes.

Les añadió que si bien los atendió de momento, notó algo anormal por lo cual ordenó que se realizaran averiguaciones sobre dichos individuos y el mismo pidió noticias a Madrid y le contestaron que no tenían dichos periódicos ningún enviado suyo en Palma de Mallorca.

Como se indagara que los aprovechados sujetos se hospedaban en el «Majorica Hotel», se preguntó allí por ellos desde donde se contestó que ni se hospedaban ni los conocían.

Con motivo de lo ocurrido el señor Ciges Aparicio rogó que se hiciera público que él llama la atención a todos en general para que no atiendan ninguna recomendación que se diga proviene del Gobernador a no ser, naturalmente, que lleve su firma, evitando de este modo ser víctimas de algunos desaprensivos.

Nuestra primera autoridad civil dió las oportunas órdenes para descubrir el paradero de los dos sujetos en cuestión.

### Llegada de obreros forasteros

Dice «Correo de Mallorca» «En los vapores correos de la Península van llegando a Palma, desde hace algún tiempo, muchos obreros forasteros que vienen para trabajar en esta isla.

La venida de obreros forasteros se inició con numeroso grupo de murcianos que vinieron para trabajar en la reparación de nuestras carreteras, a las órdenes de algunos contratistas de obras públicas venidos igualmente de la península.

Y desde entonces, no llega apenas el vapor correo de la península sin que lleguen más obreros.

Estos son, en su mayoría, catalanes y murcianos y, en su totalidad, se dedican los que encuentran ocupación, a trabajar en el ramo de albañilería y algunos en el ramo metalúrgico.»

### DE LA PUEBLA

#### Nota Agrícola

Si bien las alubias, sobre todo las primeras, por causa del exceso de lluvias, iban desde un principio bastante mal encaminadas, hoy debido a los días de claro sol y fuerte calor, presentan un aspecto bastante satisfactorio.

#### Motores con silbato

Algunos de nuestros agricultores han arbitrado el medio de poner el canto de un bote de hojalata, vuelto al revés y perpendicular sobre el tubo de escape de gas del motor, con lo cual se produce un momentáneo y repetido silbato y el agricultor así puede apreciar a muy larga distancia, y aunque sea a las altas horas de la noche, si el motor que llena el albigue, está parado o en marcha y si ésta es tardía o acelerada.

#### Simpática costumbre

Este año nos sorprendió agradablemente, el ver restablecida, después de bastantes años, la grata costumbre de ver adornadas con ramas de álamo y cañas verdes el frontis de varias casas cuyas familias cuentan con alguna joven llamada Margarita.

## Rafael Jaume Jaume

ABOGADO Teatro Balear, 84.-2.º—PALMA

## SE VENDEN

dos parcelas de terreno, juntas o por separado, para solares. Su capacidad es de 4.560 metros cuadrados. Situación Camp d'En Serralta. Se dan facilidades en el pago. Informarán: Brossa, 21—1.º—PALMA

Algo Edición popular.—30 cts. Librería Calatayud, Luna, 27.

## Nunca mejor oportunidad

Para que pueda usted comprar a más bajos precios que en Fábrica

Lámparas y Arañas.—Objetos para Regalos y Adorno Habitaciones.— Utensilios para Mesa y muchos otros diversos. Pues liquidamos todas las existencias rápidamente por tener que hacer entrega del local dentro de breve plazo.

### GANARA usted visitándonos

EL AGUILA.—San Nicolás, 7.—Palma (Frente Casa Ribas) ENTRADA LIBRE

Lea usted la nueva obra de JOSÉ M.ª SALAVERRIA

## Viaje a Mallorca

Con 20 magníficas ilustraciones de ERWING HUBERT

Se vende al precio de doce pesetas en la librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SÖLLER.

### MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Francos	Libras	Dólares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Argentinos
Sáb. 22	—	—	—	—	—	—	—	—
Lunes 24	47'00	40'20	8'63	2'86	63'35	232'00	167'50	3'03
Mar. 25	47'00	40'20	8'57	2'86	63'35	232'00	167'50	3'03
Miér. 26	47'00	40'15	8'67	2'86	63'40	232'00	167'50	3'03
Jueves 27	47'00	39'90	8'77	2'86	63'40	232'00	167'50	3'03
Vier. 28	47'00	39'90	8'77	2'86	63'40	232'00	167'50	3'03

PARA MAÑANA

### FARMACIAS DE TURNO

Farmacia de D. Guillermo Castañer.

### ESTANCOS DE TURNO

Estanco de la calle de la Luna.  
Estanco de la Plaza de la Constitución.

### Mercados de la Isla

#### Mercado de Inca

Trigo, (cuartera), a 25'00.  
Cebada del país, a 29'00.  
Cebada forastera, a 30'00.  
Avena del país, a 32'00.  
Avena forastera, a 34'00.  
Habas para ganado, a 23'50.  
Habas ordinarias, a 24'00.  
Maiz del Plata a 43'00.  
Maiz del país, a 43'00.  
Garbanzos, a 60'00.

#### Mercado de Felanitx

Almendrón propietario, quintal . 155'00  
Almendras, hectólitro . . . . . 49'00  
Trigo, cuartera . . . . . 25'00  
Trigo candeal, cuartera . . . . . 28'00  
Cebada . . . . . 12'00  
Avena . . . . . 11'00  
Habas para cocer, hectólitro . . . 26'00  
Habas ordinarias, " . . . . . 22'00  
Garbanzos " . . . . . 30'00  
Guisantes " . . . . . 18'00  
Algarrobas quintal . . . . . 4'50  
Maiz, hectólitro . . . . . 40'00  
Maiz "cincuentini" . . . . . 43'50

### Por doce mil duros

Se vendería una finca que produce unos 600 duros de renta al año. Contiene unas 32 cuarteradas bien pobladas de árboles y da unos 40 hectólitros de almendras y toda clase de frutas en abundancia. Tiene una «tanca» de unas 4 cuarteradas de bosque, y una fuente manantial de agua potable, muy abundante, que con poco coste puede canalizarse hasta la casa del propietario. Hay además un estahque, muy grande, para el riego del huerto. La finca dista unos 6 kilómetros de un gran pueblo del llano de la isla. Un auto, puede llegar hasta la finca. Para informes: Jaime Busquets.—Son Trola.—Sineu.

## POR 140 MIL PESETAS

Vendería la finca Birriñosi, del término de Fornalutx. Se compone de olivar, algarrobo y huerto, con agua y casa; tiene carretera, y está cerca de la población. Además una casa y almazara, calle del Toro, n.º 8. Todo está libre de arrendamiento y de alquiler. Para informes: Antonio Castañer. Rectoría, 5.—Söller.

### Servicio de vapores

De Palma a Barcelona: Salidas diarias (excepto domingos) a las 21.  
De Palma a Valencia: domingo a las 20 y miércoles a las 12.  
De Palma a Alicante: viernes a las 12.  
De Palma a Tarragona: martes a las 19.  
De Palma a Mahón: jueves a las 20.  
De Palma a Ciudadela: martes a las 19.  
De Palma a Ibiza: miércoles y viernes a las 12.  
De Palma a Cabrera: martes y viernes a las 7.  
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes a las 21.  
De Palma a Argel: Día 23 de cada mes a las 16.  
De Barcelona a Palma: Salidas diarias (excepto domingos) a las 21.  
De Valencia a Palma: lunes y jueves a las 20.  
De Alicante a Palma: Domingo a las 12.  
De Tarragona a Palma: miércoles a las 19.  
De Mahón a Palma: viernes a las 20.  
De Ciudadela a Palma: lunes a las 19.  
De Ibiza a Palma: viernes a las 9 y Domingos a las 24.  
De Cabrera a Palma: martes y viernes a las 14.  
De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes a las 19.  
De Argel a Palma: Día 25 de cada mes a las 16.  
De Barcelona a Ibiza: lunes a las 18.  
De Barcelona a Mahón: miércoles y viernes, a las 19.  
De Barcelona a Alcudia y Mahón: Domingo a las 19.  
De Valencia a Ibiza: jueves a las 20.  
De Alicante a Ibiza y Palma: Domingo a las 12.  
De Ibiza a Barcelona: martes a las 17.  
De Ibiza a Valencia: miércoles a las 22.  
De Ibiza a Alicante: viernes a las 21.  
De Ibiza a Formentera: martes, jueves y sábados a las 9.  
De Mahón a Barcelona: martes y jueves a las 19.  
De Mahón a Alcudia y Barcelona: Domingo a las 9. De Alcudia sale a las 21.  
De Mahón a Alcudia: Domingo a las 9.  
De Ciudadela a Alcudia: Domingo a las 10.  
De Alcudia a Ciudadela: lunes a las 7.  
De Alcudia a Mahón: lunes a las 7.  
De Formentera a Ibiza: martes, jueves y sábados a las 12.

### SELLOS DE GOMA

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

## El Año Santo

Postales y tarjetones alegóricos  
Librería de Salvador Calatayud; Luna 27.—SÖLLER.

# Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

## JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

TELÉFONO. 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION  
FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

### MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine. - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas,  
Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

### CRESPONES Y CREP-SATIN seda artfl.

clase superior y otros artículos fantasía, así como géneros  
de algodón, por liquidación de existencias  
PRECIOS REDUCIDOS

### B. FRONTERA PIZA Y C.ª S. en C.

Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

### LA INTERMEDIARIA MALLORQUINA PALMA

Compra-Venta y alquileres de fincas rústicas y urbanas y de establecimientos comerciales

Comisiones, Colocación de empleados, Cobro de créditos y facturas morosas.  
Despacho de documentos: Legislación de documentos en Ministerios, Consulados y Notarías; Expedientes de opositores, informes de expedientes: Certificados de los Registros Civiles, de la Propiedad. Ultimas voluntades y penales; documentación de Chauffeur. Pasaportes. Préstamos Hipotecarios. Colocación de Capitales con operaciones Hipotecarias y otras tanto o más garantidas

Representante en Sóller:

ANTONIO PIÑA FORTEZA—Luna, 29—Teléfono, 52

### LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

son la medicación natural sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el BOLETIN MENSUAL.

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrían y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Peligros, 8, Madrid, o Ronda de la Universidad, 6, Barcelona.

Sírvase mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_

#### INDICACIONES

- 1. Diabetes.
- 2. Albuminuria.
- 3. Glicemia.
- 4. Arteriosclerosis.
- 5. Hipertensión.
- 6. Nervios: Epilepsia.
- 7. Insomnio.
- 8. Migrañas dolorosas.
- 9. Neuritis.
- 10. Parálisis.
- 11. Parálisis de la lengua.
- 12. Parálisis del estómago.
- 13. Parálisis de la vejiga.
- 14. Parálisis de los miembros inferiores.
- 15. Hemorroides.
- 16. Gonorrea.
- 17. Sífilis.
- 18. Sífilis.
- 19. Sífilis.
- 20. Sífilis.

SE ENVIARÁ GRATIS un ejemplar de este cupón con el Boletín Mensual en el que se indica cómo imprimir y cómo usar el libro de 2 cts.

### OTOGRAFÍAS sobre placas de cobre esmaltadas inalterables

PROPIAS PARA CEMENTERIOS  
FOTO STUDIO CASTAÑER  
Vía 14 de Abril

### Parado de Valldemosa Para piano

PRECIO 1'50 PESETAS

DE VENTA EN LA LIBRERIA DE SALVADOR CALATAYUD. LUNA 27

### JUAN RAYMOND SASTRE

Altas novedades  
Precios limitados  
San Elías, núm. 21-1.º - PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los domingos en su domicilio: Calle de Vives, 6

### Vinos garantidos

Cooperativa Felanitx  
Calle de la Rectoría, n.º 15—SOLLER.

### DESTILACION DE ESENCIAS

### J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA  
Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

### COMISION Y EXPORTACION Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES  
ESMERO EN LOS EMBALAJES

### CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 28— ALGER  
(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO  
Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

### Commission -- Consignation Fruits et Primeurs

### ESTARELLAS

96 bis, Rue de Marcq. — MARQUETTE (Nord)

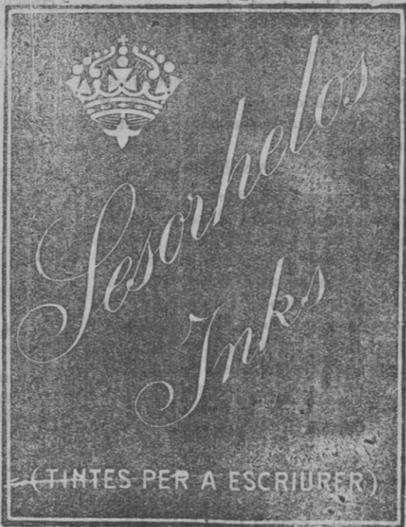
Adresse Télégraphique: ESTARELLAS-MARQUETTE  
Téléphones: 35-Marquette

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

### UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE  
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

- |   |   |
|---|---|
| <p>Casas asociadas</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Felix Arras.</li> <li>Cipriano Basco.</li> <li>V. Bertrand.</li> <li>José Coll.</li> <li>M. Fernández.</li> <li>M. de Lete.</li> <li>J. Maillot &amp; Fils.</li> <li>J. Massot &amp; Fils.</li> <li>Mai Rocaries C.</li> <li>Robert Massot.</li> <li>Transports Mitjavile.</li> <li>J. Pons &amp; Cie.</li> </ul> | <p>SUCURSAL</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.</li> <li>VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825.</li> <li>VILLARREAL: Estación, 20.</li> <li>ALCIRA (Valencia)</li> <li>ALGEMESI (Valencia)</li> <li>SOLLER (Mallorca)</li> <li>PARIS: 87, r. St. Moneré.</li> <li>WIEN (Austria).</li> </ul> |
|---|---|



De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

# RABELIA

## EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIA",  
Teléfono, n.º 35.

# ALGIRA

FOTOGRAFADOS CATALA-VALENCIA

### Rondayes mallorquina

D'EN  
JORDI D'ES RECO  
(Antoni M.ª Alcover Pre.)  
En venta a sa Libreria d'En Salvador  
Calatayud, Luna, 27.

Niños leed "Pulgarcito"

FRUITS & PRIMEURS  
COMMISSION CONSIGNATION

# EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120  
PARIS

Télégramm. Eduarcanto 50  
Téléphoné Gutenberg : 12-97  
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres, 14  
BRUXELLES

Télégram. Eduarcanto  
Téléphone : 17-07-79  
— Registre du Commerce 47.219 —

FRUITS EN GROS  
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

# Arbona, Rullán, Bernat

ALMACENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

TELEFONOS 10 Y 61 Telegramas: ARRUBE VILLARREAL

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN  
Dátiles Bananas

# JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO: 06.19 COLBERT MARSSELLA TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

M. C. Perpignan 7303 M. AGUSTIN VILLE FILS Fondée en 1890  
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

# J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCCESEURS

Exposition de Céret 1928 1.º Prix = Plaque en Argent = Diplome d'honneur de la  
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegramas: Comes-Cavallé-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN  
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a  
l'habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

EXPORTACION - COMISION - IMPORTACION  
FRUTOS Y PRIMICIAS

ANTONIO Y BARTOLO ME

# SERRA

ALGER Despacho: 34, Rue de Suez  
Almacén: Rue Emile Parlier ALGER

Reg. SERRAEXPOR. ALGER NUEVO MERCADO R. C. ALGER 27.732

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15 04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

# MICHEL ARBONA FILS

SUCCESEUR

92-104, Cours Julien — MARSEILLE

# J. Robillard y C. Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS  
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY  
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA  
Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
nouvelles, dattes muscades

# PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER ZERALDA BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vermas y limones

# MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSALES: ESPAÑA

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA (Valencia)

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

OVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASLAS POR VAGONES COMPLETOS  
CLERMONT L'HERAULT

# NARANJAS Y MANDARINAS



# SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION

RIPOLL & C.<sup>IE</sup>

EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 24.50 et Inter. 124  
Quai de Debarquement: Colbert, 34.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: MAISON "IBERIA"

TELEPHONE 9.72

19, Avenue Victor-Hugo, 19

Télégrammes: IBERIA SETE

Sucursale à NICE:

Maison "VALENCIA"

Sucursale à CANNES:

Maison "HISPANIA"

TÉLÉPHONE 42-28

38, Cours Saleya

Télégrammes: VALENCIA NICE

TÉLÉPHONE 20-57

1 bis Marché Forville

Télégrammes: HISPANIA--CANNES

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58

Plaza de Palacio, 10



BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE  
BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLÓN

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs

Importation - Commission - Expédition

SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimités)

Siège Social BORDEAUX Direction administrative  
50 Rue du Hamel 47 du Hamel

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85.792

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBBINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 - CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono núm. 91.

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,  
LEGUMES ET PRIMEURS

GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.<sup>er</sup>

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a  
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: Roigsfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Telefonos: 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION - CONSIGNATION  
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS  
LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE:  
ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: Impasse Berthaud  
MIRO

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASASNOVAS

44, Cours Julien - 1 & 3, Rue Piscatoris - MARSEILLE

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.37 y 37.79

TELEGRAMMES: COLMICAS

BANANES:

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice-Sete.

ORANGES:

Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Sucursales à:

NICE  
1, Rue Saint-François-de-Paul.  
2, Rue Saint-François-de-Paul.  
1, Rue de Cours.

TOULON  
8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21. - Adresse Télégraphique: COLMICAS

Téléphone 21-72. - Adresse Télégraphique: COLMICAS